

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF  
PURCHASE

CONTRACT: These terms and conditions of purchase ("Conditions") constitute an integral and binding part of any purchase of Products or Services, whether incorporated by reference to an Internet website, by notice or transmitted electronically or in paper form. These Conditions together with the Order constitute the contract ("Contract") and such purchase is conditioned on and limited to its terms. By performing pursuant to, or acknowledging receipt of, an Order, Supplier assents to these Conditions as fully as if Supplier had accepted them in writing. Unless and only to the extent expressly adopted in the Order, Buyer rejects, and these Conditions expressly exclude, any additional or inconsistent terms and conditions regardless of materiality offered by Supplier at any time, irrespective of Buyer's acceptance of Products or Services. Any reference in the Order to Supplier's quotation, offer or proposal will be deemed adoption of only those portions of the quotation, offer or proposal which are not inconsistent with, or does not conflict with, these Conditions.

The following terms and conditions of purchase will apply to each Order:

1. DEFINITIONS:

1.1. "Affiliate" means those corporations, companies and business entities which are, directly or indirectly, controlled by, controlling or under common control with a party hereto, and with respect to Purchaser, those corporations, companies and business entities in which Purchaser has ownership of more than twenty-five percent (25%) of the voting stock or the issued and paid up share capital. "Control" meaning ownership of more than fifty percent (50%) of the voting stock or the issued and paid up share capital or the power to appoint to or

ALLGEMEINE EINKAUFSDINGUNGEN

VERTRAG: Diese Einkaufsbedingungen ("Bedingungen") bilden einen wesentlichen und verbindlichen Bestandteil beim Kauf von Produkten oder Dienstleistungen, ob diese nun durch Verweis auf eine Internet-Website, durch Mitteilung einbezogen oder elektronisch oder in Papierform übermittelt wurden. Diese Bedingungen bilden zusammen mit der Bestellung den Vertrag ("Vertrag") und ein solcher Kauf wird durch seine Bestimmungen bedingt und begrenzt. Mit seiner Leistung gemäß einer Bestellung oder Empfangsbestätigung erklärt der Lieferant sein Einverständnis mit diesen Bedingungen so umfassend, als hätte der Lieferant sie schriftlich akzeptiert. Außer wenn es der Käufer ausdrücklich ablehnt, jedoch nur in dem in der Bestellung ausdrücklich genannten Umfang, schließen diese Bedingungen ausdrücklich alle zusätzlichen oder widersprüchlichen Bedingungen und Konditionen aus, ungeachtet der vom Lieferanten zu irgendeinem Zeitpunkt angebotenen Wesentlichkeit und unabhängig davon, ob der Käufer Produkte oder Dienstleistungen angenommen hat. Jeder Verweis auf das Angebot, die Offerte oder den Vorschlag des Lieferanten in der Bestellung gilt als Annahme nur dieser Teile des Angebots, der Offerte oder des Vorschlags, die den vorliegenden Bedingungen nicht widersprechen oder dazu nicht im Gegensatz stehen.

Jede Bestellung unterliegt folgenden

Einkaufsbedingungen:

1. DEFINITIONEN:

1.1. "Partner" bezeichnet diejenigen Gesellschaften, Firmen und Geschäftsunternehmen, die von einer Vertragspartei direkt oder indirekt kontrolliert werden, eine Kontrolle ausüben oder damit unter gemeinsamer Kontrolle stehen, und im Hinblick auf den Käufer diejenigen Gesellschaften, Firmen und Geschäftsunternehmen, an denen der Käufer mit mehr als fünfundzwanzig Prozent (25%) der stimmberechtigten Aktien oder des ausgegebenen und voll eingezahlten

elect the majority of the directors.

Aktienkapitals beteiligt ist. "Kontrolle" bezeichnet den Anteilbesitz von mehr als fünfzig Prozent (50%) der stimmberechtigten Aktien oder des ausgegebenen und voll eingezahlten Aktienkapitals oder die Befugnis, die Mehrheit der Direktoren einzusetzen oder zu wählen.

1.2. "Applicable Law and Regulations" means laws and regulations (i) applicable to Supplier in all places where Supplier does business, (ii) applicable to the Products or Services provided pursuant to this Order, including without limitation, such laws and regulations applicable at the place of Delivery and all sites where Services are performed, or (iii) required by the law governing the Contract.

1.2. "Anwendbares Recht und Anwendbare Vorschriften" bezeichnet Gesetze und Vorschriften, die (i) auf den Lieferanten an allen Orten, wo der Lieferant Geschäfte tätig, anwendbar sind, die (ii) auf die gemäß dieser Bestellung bereitgestellten Produkte oder Dienstleistungen anwendbar sind, u.a. einschließlich solcher Gesetze und Vorschriften, die am Lieferort und an allen Standorten, an denen Dienstleistungen erbracht werden, anwendbar sind, oder die (iii) das dem Vertrag zugrunde liegende Recht erfordert.

1.3. "Delivery" means performance of the Services and/or with respect to Product/s delivery of (i) Product/s pursuant to an Order, in conformance with the Contract and free from any defects or damages, to the destination set forth in such Order pursuant to the terms of the International Chamber of Commerce's INCOTERM 2010 ("INCOTERMS") set forth in the Order; and (ii) all documents required by the Order, including without limitation, a properly executed bill of lading, documents required for custom clearance, delivery note, measuring note, and certificate of compliance with standards (where applicable), which in each case must bear the applicable Order number together with Buyer's material symbol numbers or code numbers if furnished by Buyer. "Deliver" and "Delivered" will have correlative meanings.

1.3. "Lieferung" bezeichnet die Erbringung von Dienstleistungen und/oder in Bezug auf Produkt(e) die Lieferung von (i) Produkt(en) gemäß einer Bestellung in Übereinstimmung mit dem Vertrag und frei von Fehlern oder Schäden, zu dem in der betreffenden Bestellung genannten Bestimmungsort entsprechend den in der Bestellung genannten Bedingungen der Internationalen Handelskammer INCOTERM 2010 ("INCOTERMS"), und (ii) aller gemäß der Bestellung erforderlichen Dokumente, einschließlich, jedoch ohne einschränkenden Charakter, eines ordnungsgemäß ausgestellten Konnossements, der für die Verzollung benötigten Dokumente, Lieferschein, Aufmaß und Nachweis der Übereinstimmung mit den Normen (soweit anwendbar), die in jedem Fall die Bestellnummer aufweisen müssen, zusammen mit den Materialsymbolnummern oder Codenummern des Käufers, wenn diese vom Käufer bereitgestellt werden. "Lieferrn" und "Geliefert" haben die entsprechenden Bedeutungen.

1.4. "Order" means the document or documents issued and delivered by Buyer to Supplier specifying, among other things, the Product or Service being purchased (including any technical details, specifications or plans),

1.4. "Bestellung" bezeichnet das Dokument oder die Dokumente, die der Käufer dem Lieferanten ausgestellt und ausgehändigt hat, worin u.a. das gekaufte Produkt oder die gekaufte Dienstleistung (einschließlich aller

the price, quantities, the time and place of Delivery, the INCOTERM applicable to the Delivery of Products, the payment terms and other technical and commercial terms unique to such Product or Service. Unless otherwise specifically excluded in an Order, such Order for Products or Services shall be deemed to include without additional cost or expense all services, products, licenses, permits and approvals necessary for performance under the Order in accordance with the standards set forth in this Contract and all other mandatory standards contained in Applicable Laws and Regulations.

technischen Details, Spezifikationen oder Pläne), Preis, Mengen, Zeit und Ort der Lieferung, der für die Lieferung von Produkten anwendbare INCOTERM, die Zahlungsbedingungen und andere technische und kaufmännische Bedingungen speziell für dieses Produkt oder diese Dienstleistung angegeben sind. Soweit in der Bestellung nicht auf andere Weise ausdrücklich ausgeschlossen, wird davon ausgegangen, dass eine solche Bestellung für Produkte oder Dienstleistungen ohne zusätzliche Kosten oder Ausgaben alle Dienstleistungen, Produkte, Lizenzen, Genehmigungen und Zulassungen einschließt, die für die Erfüllung der Bestellung entsprechend den in diesem Vertrag festgelegten Standards und allen anderen in den Anwendbaren Gesetzen und geltenden Vorschriften enthaltenen Standards erforderlich sind.

1.5. "Product/s" means goods manufactured or lawfully distributed by Supplier and specified in the Order. Such Product(s) includes, but is not limited to, goods manufactured or produced in accordance with specifications provided by Buyer, pursuant to design documents developed by Buyer or developed by Supplier specifically for Buyer ("Special Ordered Product/s").

1.5. "Produkt(e)" bezeichnet Waren, die vom Lieferanten hergestellt oder rechtmäßig vertrieben werden und in der Bestellung spezifiziert sind. Solche Produkte/ein solches Produkt beinhalten/beinhaltet, ohne jedoch darauf beschränkt zu sein, Waren, die entsprechend vom Käufer bereitgestellten Spezifikationen, gemäß Auslegungsunterlagen, die vom Käufer entwickelt oder vom Lieferanten speziell für den Verkäufer entwickelt wurden, hergestellt oder produziert werden ("Sonderbestellungsprodukt(e)").

1.6. "Services" means the work specified in the Order to be performed by Supplier.

1.6. "Dienstleistungen" bezeichnet die Arbeiten, die in der Bestellung spezifiziert und vom Lieferanten auszuführen sind.

## 2. PERFORMANCE UNDER ORDER.

## 2. LEISTUNG GEMÄSS BESTELLUNG.

2.1. Performance by Supplier. Acceptance of the Order constitutes an irrevocable confirmation that Supplier has examined, or had the chance to examine, the requirements of the Buyer and its premises (if relevant) and all other information which Supplier deems relevant to fulfill the Order, and Supplier hereby irrevocably waives any right to claim non-suitability.

2.1. Leistung des Lieferanten. Die Auftragsannahme stellt eine unwiderrufliche Bestätigung der Tatsache dar, dass der Lieferant die Anforderungen des Käufers und seine Einrichtungen (soweit relevant) und alle anderen Informationen, die der Lieferant für die Erfüllung des Auftrags als relevant ansieht, geprüft hat oder die Möglichkeit zur Prüfung hatte, und der Lieferant verzichtet hiermit unwiderruflich auf jedes Recht, sich auf

Ungeeignetheit zu berufen.

2.2. Delivery. Unless otherwise agreed in writing, Supplier will Deliver Products and perform Services when and as directed by the Order, it being understood that TIME IS OF THE ESSENCE with respect to such Delivery and performance. If the Product has associated manuals, Supplier shall Deliver to Buyer at least two (2) hard copies of such manuals and a copy in printable media, which may be used by Buyer to make additional copies of such manuals.

2.2. Lieferung. Soweit nicht schriftlich etwas anderes vereinbart wurde, liefert der Lieferant Produkte und erbringt Dienstleistungen zu dem in der Bestellung genannten Zeitpunkt und entsprechend deren Bedingungen, wobei als vereinbart gilt, dass die Fristeinholung in Bezug auf eine solche Lieferung und Erfüllung wesentlich ist (TIME IS OF THE ESSENCE). Ist das Produkt mit entsprechenden Handbüchern versehen, hat der Lieferant dem Käufer mindestens zwei (2) Papierkopien solcher Handbücher und eine Kopie in druckbaren Medien zu liefern, die vom Käufer zur Herstellung weiterer Kopien solcher Handbücher verwendet werden können.

2.3. Packaging. All Products will be packaged in accordance with Buyer's instructions as set forth in the Order; or if the Order does not include instructions with respect to packaging, all items will be packaged in accordance with the best available packaging materials and methodologies to ensure receipt by Buyer at its premises, in an undamaged condition. Supplier will be liable for all discharge, spill or other environmental incident (including clean-up costs) involving any Products shipped under the Order until Delivery to Buyer. Unless expressly stated in the Order, the cost of packaging is included in the costs defined in the Order.

2.3. Verpackung. Alle Produkte werden entsprechend den in der Bestellung genannten Anweisungen des Käufers verpackt; oder, falls die Bestellung keine Verpackungsanweisungen enthält, werden alle Artikel entsprechend den besten verfügbaren Verpackungsmaterialien und Verfahren verpackt, um sicherzustellen, dass der Käufer die Ware auf seinem Gelände in unbeschädigtem Zustand empfängt. Der Lieferant haftet für alle Entleerungs-, Verschüttungs- oder sonstigen Umweltzwischenfälle (einschließlich Reinigungs- und Beseitigungskosten) in Verbindung mit Produkten, die im Rahmen der Bestellung verschickt wurden, bis zur Anlieferung beim Käufer. Soweit in der Bestellung nicht ausdrücklich etwas anderes angegeben ist, sind die Verpackungskosten in den in der Bestellung definierten Kosten enthalten.

2.4. No Subcontracting or Delegations. Supplier shall not use sub-contractors (including any Affiliate of Supplier) to perform Services or purchase from sub-vendors (including any Affiliate of Supplier) components for Special Ordered Products without advance written authorization from Buyer.

2.4. Keine Untervergabe oder Übertragung. Der Lieferant darf ohne die vorherige schriftliche Einwilligung des Käufers keine Subunternehmer (einschließlich aller Partner des Lieferanten) einsetzen, um Dienstleistungen zu erbringen, oder durch Sublieferanten (einschließlich aller Partner des Lieferanten) Teile für Sonderbestellungsprodukte kaufen.

2.5. Non-Conforming Shipments. Supplier shall deliver only the quantity specified in the Order and Buyer may return to Supplier, at the expense and risk of loss of Supplier, or purchase

2.5. Fehlerhafte Sendungen. Der Lieferant hat nur die in der Bestellung genannte Menge zu liefern und der Käufer kann an den Lieferanten auf dessen Kosten und Gefahr alle über diese

from Supplier, at the unit price specified in the Order, any Products Delivered in excess of such quantities. The actual delivery quantity for Products ordered by weight shall be determined by Buyer if Buyer weighs the Product at the time of Delivery, otherwise, Supplier's invoiced weight shall control in the absence of manifest error. In the event of a shortfall in the quantity of Products Delivered, Buyer shall have the option to accept the quantity Delivered or to treat such shortfall as a breach and, in addition to any other remedies, reject the shipment and return it to Supplier at the expense of Supplier. If Buyer accepts the quantity Delivered, it may also require that the shortfall amount be shipped to Buyer as soon as possible at Supplier's expense and risk of loss.

Mengen hinaus gelieferten Produkte retournieren oder sie vom Lieferanten zu dem in der Bestellung genannten Einheitspreis abnehmen. Die tatsächliche Liefermenge für nach Gewicht bestellte Produkte wird vom Käufer ermittelt, wenn der Käufer das Produkt zum Zeitpunkt der Anlieferung wiegt; andernfalls ist das vom Lieferanten fakturierte Gewicht, wenn kein offenkundiger Fehler vorliegt, ausschlaggebend. Im Fall eines Defizits in der Menge der gelieferten Produkte hat der Käufer die Option, die gelieferte Menge zu akzeptieren oder ein solches Defizit als Vertragsverletzung zu behandeln und, abgesehen von allen sonstigen Rechtsmitteln, die Sendung abzulehnen und auf Kosten des Lieferanten an diesen zu retournieren. Wenn der Käufer die gelieferte Menge akzeptiert, kann er auch verlangen, dass die Fehlmenge so bald wie möglich und auf Kosten und Verlustgefahr des Lieferanten an den Käufer verschickt wird.

2.6. Title and Risks. The title to the Products or any work product resulting from Services ("Work Product") shall pass to Buyer upon the earlier of: (i) Delivery of the Product or performance of the Services, or (ii) any payment by Buyer under the Order. However, Supplier shall bear all risks with respect to (a) the Products in accordance with the INCOTERM set forth in the Order; and (b) the Work Product until acceptance in accordance with the Order.

2.6. Eigentum und Risiken. Das Eigentum an den Produkten oder jedem Arbeitsergebnis aus Dienstleistungen ("Arbeitsergebnis") geht zu dem jeweils früheren der nachstehend genannten Zeitpunkte auf den Käufer über: (i) Lieferung der Produkte oder Erbringung der Dienstleistungen oder (ii) eine vom Käufer im Rahmen der Bestellung geleistete Zahlung. Der Lieferant hat jedoch alle Risiken in Bezug auf die Produkte entsprechend dem in der Bestellung genannten INCOTERM zu tragen; und (iii) in Bezug auf das Arbeitsergebnis bis zur Annahme gemäß der Bestellung.

## 2.7. Inspection, Storage and Testing.

## 2.7. Inspektion, Lagerung und Tests.

2.7.1. Buyer is not obliged to inspect or examine any Product or Work Product. Buyer's omission to inspect or examine any Product or Work Product shall not relieve Supplier of any obligation, warranty or liability set forth herein or under Applicable Law and Regulations. Examination, sampling or testing of Products or Work Products or use of Products or Work Products shall not relieve Supplier of its obligations nor derogate from Supplier's

2.7.1. Der Käufer ist nicht verpflichtet, ein Produkt oder Arbeitsergebnis zu inspizieren oder zu untersuchen. Das Versäumnis des Käufers, ein Produkt oder Arbeitsergebnis zu inspizieren oder zu untersuchen, enthebt den Lieferanten keiner seiner Verpflichtungen, Garantien oder Haftung, die in diesem Vertrag oder gemäß den Anwendbaren Gesetzen und Vorschriften gelten. Die Untersuchung, Probenahme oder Prüfung von Produkten oder

warranties, obligations or liability set forth hereunder or under Applicable Law and Regulations or any additional warranty of Supplier whether made by Supplier to Buyer or made publicly available by Supplier.

2.7.2. Should Buyer choose to inspect, examine, sample or test any Product or Work Product, Buyer shall have the right to examine, sample or test the Products, the Work Products and their operation upon installation and commencement of use of such Products or upon completion of the Services, and may, but shall not be obliged, to notify Supplier within a reasonable time thereafter of any defect found in such examination. Supplier shall provide all information which Buyer reasonably requests to carry out such an inspection.

Arbeitsergebnissen oder die Verwendung von Produkten oder Arbeitsergebnissen entheben den Lieferanten keiner seiner Pflichten und mindern keine Garantien, Verpflichtungen oder Haftungen des Lieferanten gemäß diesem Vertrag oder gemäß den Anwendbaren Gesetzen und Vorschriften oder irgendwelche zusätzlichen Garantien des Lieferanten, ob diese nun vom Lieferanten gegenüber dem Käufer abgegeben oder vom Lieferanten öffentlich zur Verfügung gestellt wurden.

2.7.2. Sollte der Käufer beschließen, ein Produkt oder Arbeitsergebnis zu inspizieren, zu untersuchen, davon Proben zu nehmen oder zu testen, hat der Käufer das Recht, die Produkte, die Arbeitsergebnisse und ihre Funktionsweise bei Aufstellung und Nutzungsbeginn solcher Produkte oder bei Abschluss der Dienstleistungen zu untersuchen, davon Proben zu nehmen oder zu testen, und er kann, ohne jedoch dazu verpflichtet zu sein, den Lieferanten innerhalb eines angemessenen Zeitraums danach über alle bei einer solchen Untersuchung zutage getretenen Mängel benachrichtigen. Der Lieferant hat alle Informationen bereitzustellen, die der Käufer angemessenerweise verlangt, um eine solche Inspektion durchzuführen.

### 3. COMPLIANCE WITH LAWS, REGULATIONS AND INSTRUCTIONS OF BUYER

3.1. Licenses and Permits. Supplier shall hold and maintain in good standing, during all times relevant to the fulfillment of any Order, all requisite licenses, permits and approvals, including, without limitation, permits to hold, store, use, import and export hazardous materials. At the request of Buyer, Supplier shall promptly deliver to Buyer a copy of such permit, license or approval. In addition, at the request of Buyer, Supplier shall deliver to Buyer a certificate, executed by a duly authorized officer of Supplier, certifying compliance with any Applicable Law and Regulations.

### 3. EINHALTUNG VON GESETZEN, VORSCHRIFTEN UND KÄUFERANWEISUNGEN

3.1. Lizenzen und Genehmigungen. Während der gesamten, für die Erfüllung einer Bestellung relevanten Zeiten hat der Lieferant alle erforderlichen Lizenzen, Genehmigungen und Zulassungen zu besitzen und aufrechtzuerhalten, darunter, ohne einschränkenden Charakter, Genehmigungen für die Aufbewahrung, Lagerung, Benutzung, Einfuhr und Ausfuhr von Gefahrgütern. Auf Verlangen des Käufers hat der Lieferant dem Käufer unverzüglich eine Kopie einer solchen Genehmigung, Lizenz oder Zulassung zukommen zu lassen. Darüber hinaus hat der Lieferant dem Käufer auf dessen Aufforderung hin ein von einem ordnungsgemäß autorisierten Mitarbeiter des Lieferanten



3.2. Compliance with Customs Regulations. At the request of Buyer, Supplier shall submit to Buyer all documents and information required from the Supplier in order to export and import the Products within three (3) weeks of receipt of the relevant Order so as to avoid delay in receiving a required export and/or import permit. The Certificate of Origin or equivalent document will be delivered to Buyer together with the Delivery of the relevant Products.

3.3. Compliance with Law, Safety, Security, Environmental Protection and Buyer's Code of Ethics.

3.3.1. In the production or supply of the Products or the performance of the Services, Supplier shall comply with all Applicable Law and Regulations, including, without limitation, those applicable to safety, security and environmental protection.

3.3.2. Without derogating from the above, in case the supplier is in the United States and to the extent and when applicable, Supplier represents that the Products and Services will comply with all applicable federal, state and local laws, rules, regulations, executive orders, including, without limitation, the regulations and requirements issued under the Department of Labor and the Environmental Protection Agency, the requirements of Executive Order 11246, as amended, and Executive Order 13496, 41 CFR Section 60-1.4(a)(7), 60-300.5(a) and 60-741.5(a) and 29 CFR Part 471, Appendix A to Subpart A. In addition and when applicable, Supplier shall abide by the requirements of 41 CFR §§60-300.5(a) and 60-741.5(a) (These regulations prohibit discrimination against qualified individuals on the basis of protected veteran status or disability, and require affirmative action by covered prime contractors and

ausgefertigtes Zertifikat auszuhändigen, worin die Einhaltung aller Anwendbaren Gesetze und Vorschriften bestätigt wird.

3.2. Einhaltung der Zollvorschriften. Auf Aufforderung des Käufers hin hat der Lieferant dem Käufer alle Dokumente und Informationen vorzulegen, die er vom Lieferanten benötigt, um die Produkte aus- und einzuführen, und zwar innerhalb drei (3) Wochen nach Eingang der betreffenden Bestellung, damit keine Verzögerung bei der Beschaffung einer erforderlichen Export- und/oder Importgenehmigung eintritt. Das Ursprungszeugnis oder ein gleichwertiges Dokument wird dem Käufer bei Lieferung der jeweiligen Produkte ausgehändigt.

3.3. Einhaltung von Gesetzen, Sicherheits- und Schutzvorschriften, Umweltschutzvorschriften und des Ethikkodex des Käufers

3.3.1. Bei der Produktion oder Lieferung der Produkte oder der Erbringung der Dienstleistungen hat der Lieferant alle Anwendbaren Gesetze und Vorschriften einzuhalten, darunter, ohne einschränkenden Charakter, diejenigen in Bezug auf Sicherheit, Schutz und Umweltschutz.

3.3.2. Ohne dass dadurch die obige Bestimmung aufgehoben wird, erklärt der Lieferant, für den Fall dass er sich in den Vereinigten Staaten befindet und falls anwendbar, dass die Produkte und Dienstleistungen alle anwendbaren Kommunal-, Landes-, und Bundesgesetze, Regeln, Vorschriften, und Durchführungsverordnungen einhalten, einschließlich, ohne einschränkenden Charakter, der vom Arbeitsministerium und der Umweltschutzbehörde herausgegebenen Vorschriften und Anforderungen, der Anforderungen gemäß der Durchführungsverordnung 11246 in ergänzter Fassung und der Durchführungsverordnung 13496, 41 CFR Abschnitt 60-1.4(a)(7), 60-

300.5(a) und 60-741.5(a) und 29 CFR Teil 471,  
Anhang A zum Unterabschnitt A, zusätzlich und  
soweit anwendbar. Der Lieferant hat sich an



subcontractors to employ and advance in employment qualified protected veterans and individuals with disabilities).

die Anforderungen gemäß 41 CFR §§60-300.5(a) und 60-741.5(a) zu halten. (Diese Vorschriften verbieten eine Diskriminierung qualifizierter Personen aufgrund ihres geschützten Veteranenstatus oder einer Behinderung, und verlangen aktive Förderungsmaßnahmen durch die davon betroffenen Haupt- und Subunternehmer im Hinblick auf die Einstellung und Beschäftigungsförderung qualifizierter geschützter Veteranen und Personen mit Behinderungen).

3.3.3. Supplier shall, and shall cause its officers, employees and anyone performing on behalf of Supplier to, comply with Buyer's Code of Ethics.

3.3.3. Der Lieferant hat den auf der folgenden Website veröffentlichten Ethikkodex des Käufers einzuhalten und hat auch seine Mitarbeiter, Angestellten und alle, die im Namen des Lieferanten auftreten.

3.3.4. Supplier covenants that it (a) shall not, and shall not permit any of its affiliates, officers, directors, employees, agents or representatives or any permitted subcontractors to violate any anti-bribery, anti-corruption and anti-money-laundering laws applicable to the Products or Services provided pursuant to this Contract.

3.3.4. Der Lieferant verpflichtet sich dazu, dass er keine auf die Produkte oder Dienstleistungen, die gemäß diesem Vertrag hergestellt/erbracht werden, anwendbaren Anti-Korruptions- und Anti-Geldwäschegesetze verletzen wird und, dass er dies auch keinem seiner Partner, Mitarbeiter, Direktoren, Angestellten, Erfüllungsgehilfen, Vertretern oder zugelassenen Subunternehmern erlauben wird.

3.4. Cooperation Regarding Compliance. Supplier agrees to cooperate with any assessment, investigation or similar inquiry conducted by Buyer or anyone on behalf of Buyer, in connection with any potential breach, violation or infringement of any Applicable Law and Regulations or the Code of Ethics, including the provision of detailed replies to any question, survey or demand for documents in connection with such inquiry.

3.4. Compliance-Kooperation. Der Lieferant erklärt sich damit einverstanden, mit jeder Bewertung, Untersuchung oder ähnlichen Nachforschung seitens des Käufers oder einer Person im Namen des Käufers in Verbindung mit jedem potenziellen Bruch, jeder Verletzung oder jedem Verstoß gegen Anwendbare Gesetze und Vorschriften oder den Ethikkodex zu kooperieren, einschließlich der Bereitstellung detaillierter Antworten auf alle Fragen, Untersuchungen oder Anforderungen von Dokumenten in Verbindung mit einer solchen Nachforschung.

3.5. Restrictions on Trade. Supplier, for itself, its Affiliates, and their respective employees, officers and directors, hereby represents and

3.5. Handelsbeschränkungen. Der Lieferant erklärt hiermit gegenüber dem Käufer und seinen Partnern für sich selbst, seine Partner

warrants to Buyer and its Affiliates that it is not listed on any sanctioned party list issued by any nation, including, without limitation, the United States of America, any member state of the European Union or the place where the Order is to be delivered or Services performed. Supplier shall notify in writing Buyer and its Affiliates immediately in the event it, any of its Affiliates, or their respective employees, officers and directors are so listed.

#### 4. DELIVERY AND PERFORMANCE DELAY.

4.1. Notice of Non-Compliance. In the event that Supplier believes that a delay in Delivery of Products or performance of Services may occur for any reason including but not limited to Force Majeure, or Supplier believes it may be unable to fulfill any of its other obligations under the Order, Supplier must notify Buyer in writing as soon as Supplier becomes aware of such circumstances. Such written notice shall include all relevant information and the full particulars with respect to such delay or non-fulfillment including a reasonable estimation of the duration of such delay or inability to perform such obligations. Such notice does not relieve Supplier of its obligations, liability or warranties hereunder.

4.2. Results of Delay. Any delay in Delivery of Products or performance of Services (other than as a result of a Force Majeure) exceeding five (5) days shall be deemed a material breach of the Contract. In the event that Buyer is willing to accept such delay in accordance with Section 4.3 below, Supplier shall make such Delivery or perform such Services at such time as the parties mutually agree in writing, or failing such agreement, within twenty (20) days from the original due date for Delivery or performance. Failure of Supplier to comply with such extended due date also shall be a

und deren jeweilige Mitarbeiter, Angestellten und Direktoren, dass er auf keiner Sanktionsliste irgendeiner Nation, darunter, jedoch ohne einschränkenden Charakter, die Vereinigten Staaten von Amerika und alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union oder am Ort der Auslieferung der Bestellung oder der Erbringung der Dienstleistungen, aufgeführt ist. Der Lieferant hat den Käufer und seine Partner unverzüglich zu benachrichtigen, falls er, irgendeiner seiner Partner oder deren jeweilige Mitarbeiter, Angestellten und Direktoren auf einer solchen Liste stehen.

#### 4. LIEFERUNG UND LEISTUNGSVERZUG

4.1. Nichterfüllungsmitteilung. Falls der Lieferant glaubt, dass es aus irgendeinem Grund zu einer Verzögerung in der Lieferung von Produkten oder der Erbringung von Dienstleistungen kommen kann, einschließlich, ohne jedoch darauf beschränkt zu sein, Höherer Gewalt, oder falls der Lieferant glaubt, er könne nicht in der Lage sein, seine übrigen Pflichten gemäß der Bestellung zu erfüllen, hat der Lieferant den Käufer schriftlich zu unterrichten, sobald sich der Lieferant solcher Umstände bewusst wird. Eine solche schriftliche Mitteilung muss alle relevanten Informationen und die vollständigen Einzelheiten in Bezug auf eine solche Verzögerung oder Nichterfüllung enthalten, einschließlich einer angemessenen Schätzung der Dauer einer solchen Verzögerung oder Unfähigkeit, solche Verpflichtungen zu erfüllen. Eine solche Mitteilung enthebt den Lieferanten keiner seiner Verpflichtungen, Haftungen oder Garantien gemäß diesem Vertrag.

4.2. Folgen einer Verzögerung. Eine Verzögerung in der Lieferung von Produkten oder Erbringung von Dienstleistungen (außer infolge Höherer Gewalt) von mehr als fünf (5) Tagen gilt als erhebliche Verletzung des Vertrags. Falls der Käufer bereit ist, eine solche Verzögerung entsprechend dem nachfolgenden Abschnitt 4.3 zu akzeptieren, hat der Lieferant eine solche Lieferung zu einem Zeitpunkt durchzuführen bzw. die Dienstleistungen zu erbringen, den die Parteien beiderseits schriftlich vereinbaren oder, falls eine solche Vereinbarung nicht getroffen wird,

material breach of the Contract. In the event of either such material breach of Contract and without limiting any other remedy to which Buyer may be entitled hereunder or under Applicable Law and Regulations, Supplier shall reimburse Buyer (i) an amount equal to any cost or price increase (including transportation costs) that Buyer is required to pay to obtain a comparable product or service from another source; and (ii) any costs and expenses related to such procurement. due care,

4.3. Discount for Late Delivery or Performance. In the event that Supplier does not deliver all of the Products or complete performance of all of the Services pursuant to the Order (for any reason other than as a result of a Force Majeure) within five (5) days of the date for such Delivery or completion set forth in the Order, then Buyer shall have the right but not the obligation to accept such delay and reduce the price for such undelivered quantities or Services for each week of such delay by an amount equal to one percent (1%) of the agreed upon unit price or rate for Services up to a maximum reduction of five percent (5%). Buyer's election under this Section shall be deemed a cure of Supplier's initial breach of the Contract under Section 4.2

## 5. FORCE MAJEURE, ORDER MODIFICATION, CANCELLATION AND RETURN OF PRODUCTS

5.1. Force Majeure. Neither party shall be responsible to the other for loss or damage due to any unanticipated circumstances beyond such party's reasonable control and which could not have been avoided by

innerhalb zwanzig (20) Tagen ab dem ursprünglichen Fälligkeitsdatum für die Lieferung oder Erbringung. Das Versäumnis des Lieferanten, ein solches verlängertes Fälligkeitsdatum einzuhalten, ist ebenfalls eine erhebliche Vertragsverletzung. Im Fall einer solchen erheblichen Vertragsverletzung und ohne Einschränkung anderer Rechtsmittel, die dem Käufer gemäß diesem Vertrag oder gemäß den Anwendbaren Gesetzen und Vorschriften zur Verfügung stehen, hat der Lieferant dem Käufer (i) einen Betrag in Höhe aller Kosten oder jeder Preiserhöhung (einschließlich Transportkosten) zu erstatten, die der Käufer zu zahlen hat, um ein vergleichbares Produkt oder eine vergleichbare Dienstleistung von einer anderen Quelle zu beziehen; und hat (ii) alle Kosten und Ausgaben in Verbindung mit einer solchen Beschaffung zu erstatten.

4.3. Rabatt für verspätete Lieferung oder Leistung. Falls der Lieferant nicht innerhalb fünf (5) Tagen ab dem in der Bestellung für eine solche Lieferung oder Leistungserfüllung vorgesehenen Datum alle Produkte gemäß der Bestellung (aus irgendeinem Grund außer Höherer Gewalt) liefert oder nicht sämtliche bestellungsgemäßen Dienstleistungen erbringt, ist der Käufer berechtigt, nicht jedoch verpflichtet, eine solche Verzögerung zu akzeptieren und den Preis für solche nicht gelieferten Mengen oder Dienstleistungen für jede Woche einer solchen Verzögerung um einen Betrag, der gleich einem Prozent (1%) des vereinbarten Einheitspreises oder des Dienstleistungssatzes bis zu einem Maximum von fünf Prozent (5%) entspricht, zu mindern. Entscheidet sich der Käufer für eine der Möglichkeiten gemäß diesem Abschnitt, gilt dadurch die ursprüngliche Vertragsverletzung gemäß Abschnitt 4.2 durch den Lieferanten als behoben.

## 5. HÖHERE GEWALT, AUFTRAGSÄNDERUNG, STORNIERUNG UND RETOURNIERUNG VON PRODUKTEN

5.1. Höhere Gewalt. Keine der Vertragsparteien haftet gegenüber der anderen Partei für Verlust oder Schaden infolge unerwarteter Umstände, die außerhalb der angemessenen Kontrolle der betreffenden Partei liegen und

including without limitation war, national emergency, civil unrest, labor strike, fire, flood, windstorm or other act of God, order or act of any government, whether foreign, national or local, whether valid or invalid, labor disputes or any other cause of like or different kind beyond the reasonable control of such party (hereinafter, a "Force Majeure"). The obligations of the party affected by Force Majeure shall be suspended for the duration such Force Majeure provided however that such party will use commercially reasonable efforts to resume performance of the Order as soon as possible, however, such efforts do not require the resolution of labor disputes.

5.2. Buyer's Rights During Force Majeure. At Buyer's option, any quantity of Products so affected by a Force Majeure shall be deducted from the total quantity purchased by Buyer. Supplier, during any period of shortage due to any of the above causes, shall allocate its actual production among its internal needs and its contract customers in a manner that results in Buyer receiving not less than the same allocation on a pro rata basis as it received prior to such event of Force Majeure. If Supplier's performance is suspended for more than fourteen (14) calendar days due to a Force Majeure, Buyer may, at its option, terminate the Contract with immediate effect upon written notice to Supplier.

5.3. Order Modification. Buyer may, at any time, notify Supplier in writing of a change in an Order for Products or Services. Supplier shall use its commercially reasonable efforts to promptly perform such Order as revised by Buyer under the same terms and conditions set forth in these Conditions or as shall be agreed in writing prior to implementation of the changes

die trotz ausreichender Sorgfalt nicht hätten verhindert werden können, einschließlich, jedoch ohne einschränkenden Charakter, nationaler Notlagen, Bürgerunruhen, Streiks, Brände, Überschwemmung, Unwetter oder sonstigen Katastrophen, Anordnungen oder Handlungen von Regierungen, seien es ausländische, nationale oder lokale Regierungen, seien sie rechtmäßig oder unrechtmäßig, Arbeitskämpfen oder anderen Ursachen gleicher oder anderer Art, die außerhalb der angemessenen Kontrolle einer solchen Vertragspartei liegen (nachstehend "Höhere Gewalt"). Die Pflichten der von Höherer Gewalt betroffenen Vertragspartei werden für die Dauer eines solchen Ereignisses von Höherer Gewalt ausgesetzt, jedoch unter der Voraussetzung, dass die betreffende Partei kommerziell angemessene Anstrengungen unternimmt, um die Ausführung der Bestellung so weit wie möglich wiederaufzunehmen, wobei solche Anstrengungen jedoch nicht die Schlichtung von Arbeitskämpfen voraussetzen.

5.2. Rechte des Käufers während Höherer Gewalt. Nach Wahl des Käufers wird jede so von Höherer Gewalt betroffene Produktmenge von der vom Käufer gekauften Gesamtmenge abgezogen. Während eines Zeitraums der Verknappung infolge einer der obigen Ursachen hat der Lieferant seine tatsächliche Produktion zwischen seinen internen Bedürfnissen und seinen Vertragskunden so aufzuteilen, dass der Käufer anteilig nicht weniger von der gleichen Zuteilung erhält als er vor einem solchen Ereignis von Höherer Gewalt erhielt. Wird die Leistung des Lieferanten für mehr als vierzehn (14) Kalendertage ab dem Ereignis von Höherer Gewalt ausgesetzt, kann der Käufer nach eigenem Ermessen den Vertrag durch schriftliche Mitteilung an den Lieferanten mit sofortiger Wirkung beenden.

5.3. Auftragsänderung. Der Käufer kann den Lieferanten jederzeit schriftlich über eine Änderung in einer Bestellung für Produkte oder Dienstleistungen benachrichtigen. Der Lieferant hat alle kommerziell angemessenen Anstrengungen zu unternehmen, um eine solche Bestellung in der vom Käufer abgeänderten Form zu den gleichen

by the Buyer and Supplier. No change to the Products or Services may be made by Supplier without the prior written consent of the Buyer.

5.4. Order Cancellation. Buyer may, at any time and for any reason, cancel any outstanding Order, in whole or in part, by reasonable advance notice to Supplier, and Supplier shall promptly comply. Supplier's sole and exclusive remedy in the event of such cancellation shall be limited to (i) the reasonable out of pocket costs actually incurred by Supplier in the production of Products which cannot be resold or reused for another purpose less any value received by Supplier as a result of such cancellation; or (ii) the reasonable value of any Services performed to the satisfaction of Buyer prior to cancellation by Buyer. The Supplier shall use commercially reasonable efforts to reduce such costs, including finding an alternative purchaser for the Products.

5.5. Immediate Termination. Without derogation from the aforesaid, in any of the following events, Buyer may immediately terminate the Order upon notice to Supplier, and Supplier shall not be entitled to any payment or remedy pursuant to such termination:

5.5.1. Supplier's breach of any Order or any other undertaking or contract between Supplier and Buyer or Affiliates of Buyer, which is not cured within 14 days (or such longer period as Buyer may reasonably set) of receipt of Buyer's notice of such breach;

5.5.2. Supplier's filing of an application under

Bedingungen auszuführen, die in der Bestellung genannt sind oder wie es vor Implementierung der Änderungen durch Käufer und Lieferanten schriftlich vereinbart wird. Der Lieferant darf ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Käufers keine Änderung an den Produkten oder Dienstleistungen vornehmen.

5.4. Auftragsstornierung. Der Käufer kann eine ausstehende Bestellung zu jedem Zeitpunkt und aus jedem Grund ganz oder teilweise stornieren, wobei er den Lieferanten ausreichend lange im Voraus zu benachrichtigen hat, und der Lieferant hat dem unverzüglich nachzukommen. Das einzige und ausschließliche Rechtsmittel des Lieferanten im Fall einer solchen Stornierung beschränkt sich auf (i) die angemessenen Auslagen, die dem Lieferanten bei der Herstellung von Produkten entstanden sind, die nicht weiterverkauft oder für einen anderen Zweck wiederverwendet werden können, abzüglich eines Werts, den der Lieferant infolge einer solchen Stornierung erhält; oder (ii) den angemessenen Wert von Dienstleistungen, die vor Stornierung durch den Käufer zur Zufriedenheit des Käufers erbracht wurden. Der Lieferant hat kommerziell angemessene Anstrengungen zur Reduzierung solcher Kosten zu machen, einschließlich der Suche nach einem alternativen Käufer der Produkte.

5.5. Sofortige Vertragsbeendigung. Ohne von obigen Bestimmungen abzuweichen, kann der Käufer die Bestellung in jedem der folgenden Fälle unter Benachrichtigung des Lieferanten sofort beenden, und der Lieferant hat dann keinen Anspruch auf eine Zahlung oder ein Rechtsmittel infolge dieser Vertragsbeendigung:

5.5.1. Verletzung einer Bestellung oder einer sonstigen Verpflichtung oder eines Vertrags zwischen dem Lieferanten und dem Käufer oder Partnern des Käufers durch den Lieferanten, die nicht innerhalb 14 Tagen (oder einem längeren Zeitraum, den der Käufer angemessenerweise festsetzen kann) nach der Mitteilung des Käufers über eine solche Verletzung behoben wird.

5.5.2. Einreichung eines Antrags durch den

any bankruptcy legislation or declaration of bankruptcy or insolvency or commencement of liquidation, voluntary or otherwise, or the placement of Supplier's assets under the administration, receivership, trusteeship, judicial management or compound with, or the making any arrangement with, its creditors, confiscation of any of Supplier's real estate or bank accounts, or Supplier's taking or suffering any similar action relating to its indebtedness or creditors;

Lieferanten im Rahmen jeglicher Insolvenzgesetzgebung oder der Insolvenzerklärung oder der Zahlungsunfähigkeit oder der Einleitung des Liquidationsverfahrens, sei es freiwillig oder auf andere Weise, oder der Unterwerfung der Vermögenswerte des Lieferanten unter eine Insolvenzverwaltung, Treuhänderschaft, gerichtliche Verwaltung oder einen Vergleich oder das Treffen einer Regelung mit seinen Gläubigern, die Beschlagnahme jeglicher Grundstücke oder Bankkonten des Lieferanten oder die Einleitung oder die Duldung einer ähnlichen Maßnahme in Bezug auf seine Verschuldung oder seine Gläubiger;

5.5.3. Supplier's transfer or assignment of its business activity or material assets relating, in whole or in part, to the performance of the Order without obtaining Buyer's advance, written consent;

5.5.3. Übertragung oder Abtretung seiner Geschäftsaktivität oder Sachwerte durch den Lieferanten, ganz oder teilweise, in Bezug auf die Ausführung der Bestellung, ohne vorher die schriftliche Genehmigung des Käufers eingeholt zu haben;

5.5.4. Supplier's breach or violation of its obligations under Section 3;

5.5.4. Bruch oder Verletzung seiner Verpflichtungen gemäß Abschnitt 3 durch den Lieferanten;

5.5.5. The commencement of actions or procedural, legal or other proceedings against Supplier alleging facts or circumstances which, if true, would constitute a breach of Supplier's obligations under Section 3.

5.5.5. Einleitung von Maßnahmen oder verfahrensrechtlichen, gesetzlichen oder sonstigen Verfahren gegen den Lieferanten unter Behauptung von Fakten oder Umständen, die, wenn sie zuträfen, eine Verletzung der Verpflichtungen des Lieferanten gemäß Abschnitt 3 darstellen würden.

5.6. In the event of termination of any Order in accordance with the provisions of this Section 5, Supplier shall refund to Buyer all amounts Supplier had received in consideration of such terminated Order prior to such termination other than with respect to Services already performed and accepted by Buyer in addition to any other remedy to which Buyer may be entitled under the Contract or Applicable Law and Regulations.

5.6. Im Fall der Beendigung einer Bestellung entsprechend den Bestimmungen dieses Abschnitts 5 hat der Lieferant an den Käufer alle Beträge zu erstatten, die der Lieferant in Bezug auf eine so beendete Bestellung vor einer solchen Beendigung erhalten hat, außer im Hinblick auf Dienstleistungen, die bereits erbracht und vom Käufer akzeptiert wurden, zusätzlich zu jedem anderen Rechtsmittel, auf das der Käufer gemäß dem Vertrag oder den Anwendbaren Gesetzen und Vorschriften Anspruch haben kann.

## 6. PRICE, PAYMENT, TAX AND INVOICING

## 6. PREIS, ZAHLUNG, STEUER UND

## FAKTURIERUNG

6.1. Full Consideration. Unless otherwise mutually agreed in writing, prices set forth in the Order are full compensation for the performance of the Order and Buyer shall have no obligation to pay any amount in excess of the price set forth therein.

6.2. Invoice and Payment Terms. Supplier shall invoice Buyer using an invoice containing the purchase order numbers and other agreed references, which shall also clearly indicate the Products or Services ordered. All customs invoices and proofs of origin (if applicable) shall be attached to the relevant invoice. Buyer is entitled to return invoices that do not meet these requirements and Supplier shall reissue invoices which satisfy these requirements. Buyer shall pay Supplier the prices agreed between the parties and specified in the Order for Products Delivered and Services performed in compliance with such Order. Payment shall be in accordance with the payment terms set forth in the Order and is subject to the Supplier's fulfillment of its obligations hereunder to the satisfaction of Buyer, including without limitation the supply of bank guarantees, if such guarantees are required. Unless otherwise set forth in the Order, Supplier shall deliver such invoice no later than the fifth (5<sup>th</sup>) day of the month immediately following the month when Delivery or performance was completed. Invoices delivered after the fifth (5<sup>th</sup>) day of the month shall be deemed delivered on the first day of the next month. Failure to submit such invoice to Buyer within six (6) months after such invoice should have been delivered shall be a waiver and release of Supplier's right to payment for the Products or Services. No payment or invoice approved by Buyer shall limit the Buyer's rights to dispute any of the charges invoiced or to claim unsatisfactory performance under the Order, and shall not be construed as Buyer's acceptance of any Products or Services.

6.1. Vollständige Vergütung. Soweit beiderseits nicht schriftlich etwas anderes vereinbart wurde, stellen die in der Bestellung genannten Preise die vollständige Vergütung für die Erfüllung der Bestellung dar, und der Käufer ist nicht verpflichtet, irgendeinen Betrag zu zahlen, der über den darin festgelegten Preis hinausgeht.

6.2. Rechnung und Zahlungsbedingungen. Der Lieferant fakturiert an den Käufer mittels einer Rechnung, die die Bestellnummern und andere vereinbarte Bezugszeichen enthält und worin auch die bestellten Produkte oder Dienstleistungen deutlich angegeben sind. Alle Zollrechnungen und Ursprungsnachweise (sofern anwendbar) sind der betreffenden Rechnung beizuhängen. Der Käufer ist zur Rückgabe von Rechnungen berechtigt, die diese Anforderungen nicht erfüllen, und der Lieferant hat dann erneut Rechnungen auszustellen, die diese Anforderungen erfüllen. Der Käufer hat an den Lieferanten die zwischen den Vertragsparteien vereinbarten und in der Bestellung spezifizierten Preise für in Übereinstimmung mit einer solchen Bestellung gelieferte Produkte und erbrachte Dienstleistungen zu zahlen. Die Zahlung hat entsprechend den in der Bestellung genannten Zahlungsbedingungen zu erfolgen und setzt voraus, dass der Lieferant seine vertraglichen Verpflichtungen zur Zufriedenheit des Käufers erfüllt hat, einschließlich, jedoch ohne einschränkenden Charakter, der Stellung von Bankbürgschaften, wenn solche Bürgschaften benötigt werden. Soweit in der Bestellung nichts anderes angegeben ist, hat der Lieferant eine solche Rechnung spätestens am fünften (5.) Tag des Monats auszuhändigen, der unmittelbar auf den Monat folgt, in dem die Lieferung oder Leistungserbringung abgeschlossen war. Rechnungen, die nach dem fünften (5.) Tag des Monats vorgelegt werden, gelten als am ersten Tag des nächsten Monats vorgelegt. Das Versäumnis der Vorlage einer solchen Rechnung an den Käufer innerhalb sechs (6) Monaten, nachdem eine solche Rechnung hätte vorgelegt werden müssen, gilt als Verzicht auf das Recht und





6.3. Taxes. All taxes on the performance of Services, production, Delivery or sale of the Products required by Applicable Law and Regulations, including customs fees, shall be paid by Supplier. Buyer shall be responsible only for taxes, which under Applicable Law and Regulations Buyer is required to pay.

6.4. Withholding and Deduction. Buyer may set off against the payments of any amount otherwise payable to Supplier hereunder or pay on behalf of Supplier, such taxes and other sums, if any, as required by any Applicable Law and Regulations or which would otherwise result in a lien or become an obligation of the Buyer. Buyer shall deliver to Supplier official tax receipts, certificates or other appropriate evidence issued by the relevant authorities in respect of any sum so withheld and paid.

## 7. WARRANTIES AND REMEDIES NOTIFICATION OF CHANGE

7.1. Warranties. Without limiting the rights that Buyer may otherwise have under Applicable Law and Regulations, Supplier represents and warrants that Products and Services:

7.1.1. shall conform with: (i) technical and professional specifications attached to the Order and technical information mutually agreed in writing as applicable to the Order after its execution or issuance, (ii) plans and/or

Produkte oder Dienstleistungen durch den Lieferanten. Keine Zahlung oder Rechnung, die vom Käufer genehmigt wurde, beschränkt die Rechte des Käufers, irgendwelche der fakturierten Kosten zu bestreiten oder eine unbefriedigende Erfüllung der Bestellung zu beanspruchen, und gilt nicht als Annahme irgendwelcher Produkte oder Dienstleistungen durch den Käufer.

6.3. Steuern. Alle Steuern auf die Erbringung von Dienstleistungen, die Produktion, die Lieferung oder den Verkauf der Produkte, die nach den Anwendbaren Gesetzen und

Vorschriften erhoben werden, einschließlich Zollgebühren, sind vom Lieferanten zu zahlen. Der Käufer ist nur für Steuern verantwortlich, zu deren Zahlung der Käufer gemäß den Anwendbaren Gesetzen und Vorschriften verpflichtet ist.

6.4. Einbehaltung und Abzug. Der Käufer kann mit den Zahlungen jedes Betrags, der ansonsten vom Lieferanten im Rahmen dieses Vertrags zu zahlen ist, alle Steuern und sonstigen Summen verrechnen oder diese, soweit vorhanden, im Namen des Lieferanten zahlen, und zwar gemäß den Anwendbaren Gesetzen und Vorschriften oder die ansonsten zu einem Pfandrecht oder zu einer Verpflichtung des Käufers würden. Der Käufer hat an den Lieferanten offizielle Steuerquittungen, Bescheinigungen oder sonstige geeignete Beweisstücke auszuhändigen, die von den zuständigen Behörden im Hinblick auf eine so einbehaltene und gezahlte Summe ausgestellt werden.

## 7. GARANTIEN UND RECHTSMITTEL

### ÄNDERUNGSMITTELUNG

7.1. Garantien. Ohne Einschränkung der Rechte, die der Käufer anderweitig im Rahmen der Anwendbaren Gesetze und Vorschriften haben kann, erklärt und garantiert der Lieferant, dass die Produkte und Dienstleistungen:

7.1.1. übereinstimmen mit: (i) der Bestellung beigefügten technischen und fachlichen Spezifikationen und technischen Informationen, die beiderseits schriftlich



vereinbart wurden und für die Bestellung nach

- |   |   |
|---|---|
| <p>approved in writing by Buyer, and (iii) Supplier's catalog description, publicly available technical information and standard specifications but only to the extent that they do not contradict or derogate from such Order;</p>   | <p>Plänen und/oder Zeichnungen und/oder Dokumenten zum Arbeitsumfang, die vom Käufer schriftlich genehmigt wurden, und (iii) der Katalogbeschreibung des Lieferanten, öffentlich verfügbaren technischen Informationen und Standardspezifikationen, jedoch nur soweit diese einer solchen Bestellung nicht widersprechen oder von ihr abweichen;</p>  |
| <p>7.1.2. will be of best quality, merchantable, representing Supplier's latest model, and new (not reprocessed or refurbished) unless otherwise stated in the Order;</p>   | <p>7.1.2. von bester Qualität und marktgängig sind, das neueste Modell des Lieferanten darstellen und neu sind (nicht wiederverarbeitet oder überholt), soweit in der Bestellung nichts anderes angegeben ist;</p>  |
| <p>7.1.3. shall comply with all formal standards and GEP (Good Engineering Practice) rules, and shall conform to the highest engineering and workmanship standards of the relevant industry known at the time of manufacture, and be free of any defects or deficiencies in material or workmanship;</p>  | <p>7.1.3. mit allen formellen Standards und Regeln guter Ingenieurspraxis (Good Engineering Practice – GEP) übereinstimmen und den höchsten technischen und qualitativen Standards des jeweiligen Industriezweigs, die zum Zeitpunkt der Herstellung bekannt sind, entsprechen und frei von allen Material- oder Verarbeitungsmängeln oder -fehlern sind;</p>   |
| <p>7.1.4. will be made or performed by qualified personnel, and will be free of any defects or deficiencies;</p>  | <p>7.1.4. durch qualifiziertes Personal hergestellt bzw. erbracht werden und keinerlei Fehler oder Mängel aufweisen;</p>  |
| <p>7.1.5. will be made or performed by professional and field staff personnel of Supplier and its subcontractors having the highest qualifications, experience and expertise for the type of work performed by such personnel and holding all required licenses, certificates and permits (including without limitation a working permit, if required);</p> | <p>7.1.5. durch professionelles und Außendienstpersonal des Lieferanten und seiner Subunternehmer mit höchsten Qualifikationen, größter Erfahrung und Kompetenz für die Art der von diesem Personal auszuführenden Arbeiten hergestellt bzw. erbracht werden, und dieses Personal über alle erforderlichen Lizenzen, Bescheinigungen und Genehmigungen verfügt (einschließlich, jedoch ohne einschränkenden Charakter, einer Arbeitsgenehmigung, wenn eine solche benötigt wird);</p> |
| <p>7.1.6. shall be fit for their intended purpose;</p>  | <p>7.1.6. für ihren vorgesehenen Verwendungszweck geeignet sind;</p>  |
| <p>7.1.7. shall meet the highest health, safety and quality standards established and promulgated under Applicable Laws and Regulations, including without limitation,</p>  | <p>7.1.7. die höchsten Gesundheits-, Sicherheits- und Qualitätsstandards erfüllen, die im Rahmen der Anwendbaren Gesetze und Vorschriften festgelegt und veröffentlicht</p>   |



wurden,

applicable environmental regulations. If Supplier does not conduct business in the place for Delivery or performance, Buyer shall notify Supplier of the requirements under such standards in Buyer's technical specifications for the Products or otherwise;

7.1.8. shall be Delivered to Buyer free and clear of all liens, taxes, rights of third parties and/or encumbrances; and

7.1.9. will not infringe any patent, copyright, industrial design, any other intellectual property right relating to the Products or Services or their intended use, trade secrets or any other intellectual property rights of third parties.

7.2. Defect or Deficiency Warranty and Remedy. Without derogating from any of Buyer's rights under any Applicable Law and Regulations, if at any time before the expiration of the later of: (i) the warranty period under Supplier's express warranty; (ii) twelve (12) months after the date of Delivery; or (iii) twelve (12) months after the date of the completion of the Services or installation of the Products to the satisfaction of Buyer, Buyer discovers any defect, deficiency or nonconformity with Supplier's warranties hereunder, Buyer shall notify Supplier and Buyer shall have the option (i) to allow Supplier, at its sole expense, to promptly repair such Products, or re-perform the Services, or (ii) to allow Supplier, at its sole expense to replace such Products with conforming Products, re-perform Services within the time frame set by Buyer in a written notification, or (iii) to return any such Products at Supplier's expense or refuse re-performance of any Services, and Supplier shall refund to Buyer any payment made by Buyer for such returned Products or Services, including documented shipping costs and all applicable taxes, fees, duties, and other related costs and any associated markup. Supplier shall be solely liable for all damages and claims arising out of the supply of defective or non-conforming

einschließlich, ohne einschränkenden Charakter, anwendbarer Umweltvorschriften. Wenn der Lieferant am Ort der Lieferung oder Leistung keine Geschäfte tätigt, wird der Käufer den Lieferanten über die Anforderungen gemäß solchen Standards in den technischen Spezifikationen des Käufers für die Produkte oder auf andere Weise unterrichten;

7.1.8. frei von Pfandrechten, Steuern, Rechten dritter Parteien und/oder Belastungen an den Käufer geliefert werden; und

7.1.9. keinerlei Patent, Urheberrecht, Industriedesign, sonstige geistige Eigentumsrechte in Verbindung mit den Produkten oder Dienstleistungen oder ihrer Zweckbestimmung, Geschäftsgeheimnisse oder andere geistige Eigentumsrechte dritter Parteien verletzen.

7.2. Fehler- oder Mängelgarantie und Rechtsmittel. Ohne von irgendwelchen Rechten des Käufers im Rahmen Anwendbarer Gesetze und Vorschriften abzuweichen, gilt, dass wenn vor Ablauf des jeweils späteren Zeitpunkts: (i) der Garantiezeit im Rahmen der ausdrücklichen Garantie des Lieferanten; (ii) zwölf (12) Monate nach dem Lieferdatum; oder (iii) zwölf (12) Monate nach dem Datum des Abschlusses der Dienstleistungen oder der Installation der Produkte zur Zufriedenheit des Käufers, der Käufer einen Fehler, einen Mangel oder eine Abweichung von den in diesem Rahmen gewährten Garantien des Lieferanten entdeckt, er den Lieferanten benachrichtigt. Der Käufer hat die Option, (i) es dem Lieferanten auf dessen alleinige Kosten zu erlauben, solche Produkte unverzüglich zu reparieren oder die Dienstleistungen erneut zu erbringen, oder (ii) es dem Lieferanten zu erlauben, auf dessen alleinige Kosten solche Produkte durch vertragskonforme Produkte zu ersetzen, Dienstleistungen innerhalb des vom Käufer in einer schriftlichen Benachrichtigung festgesetzten Zeitrahmens erneut zu erbringen, oder (iii) derartige Produkte auf Kosten des Lieferanten zu retournieren oder die erneute Erbringung von Dienstleistungen abzulehnen. Der Lieferant hat dem Käufer jede Zahlung

Products or Work Products, regardless of whether Buyer has accepted, used or made payment for such Products.

zurückerstatten, die der Käufer für so retournierte Produkte oder abgelehnte Dienstleistungen leistet, einschließlich dokumentierter Versandkosten und aller anwendbaren Steuern, Gebühren, Zölle und sonstigen damit zusammenhängenden Kosten und damit verbundenen Aufschlägen. Der Lieferant alleine haftet für alle Schäden und Ansprüche, die sich aus der Lieferung fehlerhafter oder nicht vertragskonformer Produkte oder Arbeitsergebnisse ergeben, ganz gleich, ob der Käufer solche Produkte akzeptiert, benutzt oder bezahlt hat.

7.3. Warranty Extension. Any Product repaired or replaced or Services re-performed under this Section shall be warranted on the same basis as provided in Section 7.2. Buyer may, at its discretion, repair any Product at the cost of Supplier or complete or re-perform any Services by itself or through third parties. Supplier shall promptly reimburse Buyer for any cost in connection with same and shall not be relieved of its warranties herein. These Conditions do not limit the rights of Buyer with respect to latent defects.

7.3. Garantieverlängerung. Alle im Rahmen dieses Abschnitts reparierten oder ersetzten Produkte oder erneut erbrachten Dienstleistungen unterliegen der gleichen Garantie wie in Abschnitt 7.2. vorgesehen. Der Käufer kann nach eigenem Ermessen jedes Produkt auf Kosten des Lieferanten reparieren oder Dienstleistungen vervollständigen oder erneut erbringen, entweder selbst oder durch Dritte. Der Lieferant hat dem Käufer unverzüglich alle damit zusammenhängenden Kosten zu erstatten und wird von seinen darin vorgesehenen Garantien nicht befreit. Diese Bedingungen schränken die Rechte des Käufers in Bezug auf verborgene Mängel nicht ein.

7.4. Prohibition of Change or Substitution. Supplier shall not deliver any substitutions or equivalent products of any Products and Supplier shall not modify, in a material fashion, the production process of Products without Buyer's prior written consent. This includes modifications of raw materials, process and production and/or manufacturing or packaging location, construction materials or components of equipment, quality control and analytical methods, final Product specifications or packaging. In case the Supplier is a distributor of a third party manufacturer, the above shall also apply to the change of manufacturer, and the Supplier shall not change such manufacturer without the Buyer's prior written consent, and shall be responsible to ensure the manufacturer is also bounded by the same obligations and undertakings as included in this sub-section.

7.4. Änderungs- oder Ersatzverbot. Der Lieferant darf keine gleichwertigen oder Ersatzprodukte liefern und darf den Herstellungsprozess der Produkte nicht ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Käufers materiell verändern. Dies schließt Änderungen in Bezug auf Rohstoffe, Prozess und Produktion und/oder Herstellungs- oder Verpackungsort, Baustoffe oder Ausrüstungskomponenten, Qualitätskontrolle und Analysenverfahren, endgültige Produktspezifikationen oder Verpackung ein. Ist der Lieferant ein Zwischenhändler eines Drittherstellers, gilt das oben genannte auch für den Fall eines Herstellerwechsels, bei dem der Lieferant einen solchen Hersteller nicht ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Käufers wechseln darf, und der Lieferant trägt die Verantwortung, sicherzustellen, dass der Hersteller an dieselben Verpflichtungen und



7.5. Product Discount. If any Product contains a defect, deficiency or nonconformance, Buyer may, in its sole discretion, accept such Product and negotiate with Supplier a discount to the price set forth in the Order. Supplier shall reimburse to Buyer any payment made by Buyer in excess of the revised price pursuant to the discount set forth herein. Acceptance of such Product shall in no event be deemed a waiver of any warranty by Supplier.

#### 8. INDEPENDENT CONTRACTOR STATUS.

The Supplier is an independent contractor. Nothing in this Contract shall be construed to create relationship of employer and employee, principal and agent, partnership or joint venture, or any other fiduciary relationship between Supplier and any of its employees, agents, on anyone on their behalf, and Buyer. Supplier shall have no authority to act as agent for, or on behalf of, the Buyer, or to represent the Buyer, or bind the Buyer in any manner.

#### 9. INDEMNIFICATION:

Supplier shall defend, indemnify and hold Buyer, its Affiliates and their respective employees, agents and representatives, harmless against any and all claims, demands, proceedings, losses, damages, liabilities, deficiencies, costs and expenses (including litigation costs and attorneys' fees) ("Claims"), including without limitation, Claims for personal or bodily injury or death of a person or damage to property in any way related to the performance of this Contract, arising out of or in connection with: (i) any breach of Supplier's representations, warranties or covenants made pursuant to the Contract, (ii) the supply of defective Products, including any Products having a latent defect; (iii) any actual or alleged infringement of any third party's rights including copyright, patent, trademark or any

Unternehmungen dieses Unterabschnitts gebunden ist.

7.5. Produkttrabatt. Sollte ein Produkt einen Fehler, Mangel oder eine Nichtübereinstimmung aufweisen, kann der Käufer nach eigenem Ermessen ein solches Produkt akzeptieren und mit dem Lieferanten einen Rabatt auf den in der Bestellung genannten Preis aushandeln. Der Lieferant hat dem Käufer jede Zahlung zu erstatten, die der Käufer über den Preis, der entsprechend dem hierin festgelegten Rabatt angepasst wurde, hinausgeht. Die Annahme eines solchen Produkts gilt in keinem Fall als Verzicht auf irgendeine Garantie des Lieferanten.

#### 8. SELBSTÄNDIGER UNTERNEHMERSTATUS

Der Lieferant ist ein selbständiger Unternehmer. Keine Klausel dieses Vertrags darf als Grundlage einer Beziehung zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer, Auftraggeber und Auftragnehmer, als Partnerschaft oder Joint Venture oder als eine sonstige treuhänderische Beziehung zwischen dem Lieferanten und einem seiner Mitarbeiter, Angestellten oder in deren Namen und dem Käufer ausgelegt werden. Der Lieferant ist nicht berechtigt, für den Käufer oder in dessen Namen als Vertreter aufzutreten oder den Käufer zu vertreten oder den Käufer in irgendeiner Weise zu verpflichten.

#### 9. SCHADLOSHALTUNG:

Der Lieferant hat den Käufer, seine Partner und ihre entsprechenden Mitarbeiter, Angestellten und Vertreter in Bezug auf alle Ansprüche, Forderungen, Verfahren, Verluste, Schäden, Verbindlichkeiten, Defizite, Kosten und Aufwendungen (einschließlich Prozesskosten und Anwaltsgebühren) ("Ansprüche") zu schützen, zu entschädigen und schadlos zu halten, einschließlich, ohne einschränkenden Charakter, Ansprüchen wegen Personen- oder Körperverletzung oder wegen des Todes einer Person oder der Beschädigung von Eigentum, die in irgendeiner Weise mit der Erfüllung dieses Vertrags im Zusammenhang stehen und sich ergeben aus oder in Verbindung mit: (i) jeglicher Verletzung der Zusicherungen, Garantien oder Vereinbarungen, die der Lieferant in Bezug auf den Vertrag abgegeben

other intellectual property rights, in connection with the Product or the known use thereof or the Services; (iv) injury to person (including death) or damage to property in any way arising out of performance of the Order, including claims brought by any employee of Buyer or Supplier or involving the presence of any person upon Buyer's premises, unless such injury results solely from the gross negligence or willful misconduct of Buyer or such Affiliate; or (v) any incident in connection with the performance of the Contract involving bodily injury, death or property damage, or any violation or alleged violation of any Applicable Law or Regulations, including without limitation, any pollution damage whatsoever, unless any incident, spill or pollution and associated cleanup results solely from the gross negligence or willful misconduct of Buyer.

bzw. getroffen hat; (ii) der Lieferung schadhafter Produkte, einschließlich Produkten mit einem verborgenen Mangel; (iii) jeder tatsächlichen oder mutmaßlichen Verletzung der Rechte eines Dritten, u.a. einschließlich Urheber-, Patent-, und Markenrechte oder sonstige geistige Eigentumsrechte in Verbindung mit dem Produkt oder dem bekannten Gebrauch desselben oder den Dienstleistungen; (iv) der Verletzung von Personen (einschließlich Tod) oder irgendeiner Sachbeschädigung aufgrund der Ausführung der Bestellung, einschließlich Ansprüchen seitens eines Mitarbeiters des Käufers oder des Lieferanten oder der Anwesenheit einer Person auf dem Gelände des Käufers, außer wenn eine solche Verletzung ausschließlich auf grobe Fahrlässigkeit oder vorsätzliches Fehlverhalten des Käufers oder eines solchen Partners zurückzuführen ist; oder (v) jedem Zwischenfall im Zusammenhang mit der Erfüllung des Vertrags, der Körperverletzung, Tod oder Sachbeschädigung beinhaltet, oder jeder Verletzung oder mutmaßliche Verletzung von Anwendbaren Gesetzen oder Vorschriften, einschließlich, ohne einschränkenden Charakter, Umweltschäden, gleich welcher Art, außer wenn ein Zwischenfall, ein Austritt oder eine Verschmutzung und die damit verbundenen Reinigungs- und Beseitigungsarbeiten ausschließlich auf grobe Fahrlässigkeit oder vorsätzliches Fehlverhalten des Käufers zurückzuführen sind.

## 10. INSURANCE

10.1. Supplier shall maintain, during the period of the Order and at all relevant times thereafter during which Supplier may be liable for damages, sufficient insurance in types and amounts customary for the type of business it conducts, and, in any event, reasonably adequate to cover any liabilities arising out of its obligations under the Contract or under Applicable Law and Regulations. Without derogating from the above, the Supplier shall ensure sufficient insurance for all the risks associated with the Services performed under this agreement, including among others employers' liabilities, and with respect to Product/s, Supplier shall insure the Product/s for its account, in its name, and at its expense until

## 10. VERSICHERUNG

10.1. Während der Laufzeit der Bestellung und zu jeder relevanten Zeit danach, in der der Lieferant für Schäden haftbar gemacht werden kann, hat der Lieferant für ausreichende Versicherungen in den Sparten und in der Höhe zu sorgen, die in seinem Geschäftsbereich üblich sind, und die jedenfalls ausreichen müssen, um Verbindlichkeiten aufgrund seiner Verpflichtungen gemäß dem Vertrag oder gemäß Anwendbaren Gesetzen und Vorschriften abzudecken. Ohne dass dadurch die obige Bestimmung aufgehoben wird, soll der Lieferant auf eigene Rechnung sicherstellen, dass für alle mit den im Rahmen dieses Vertrags erbrachten Dienstleistungen



the delivery point. Furthermore, Supplier shall remain liable for loss of or damage to the Product should it do, omit to do, permit or suffer to be done anything that in any way vitiates or renders such policies void or voidable. Upon Buyer's request and to Buyer's satisfaction, the Supplier shall furnish the Buyer with appropriate Certificate of Insurance for the above insurance policies.

10.2. Any agreed INCOTERM will add and not derogate from Supplier's insurance obligations under this clause unless specifically agreed otherwise and stipulated in writing in the applicable Order.

## 11. CONFIDENTIAL INFORMATION

11.1. Obligation of Confidentiality. Supplier shall keep and cause its employees to keep confidential and not to disclose, and except for the purpose of providing the Products or Services, not to use any technical information, data and information concerning the business, research plans or activities of Buyer, its Affiliates, or third parties or the premises of any them which are made available (whether in writing or orally or by observation) to Supplier and its employees by Buyer or its Affiliates or which result from the Products or Services under any Order (hereinafter, "Confidential Information"). Supplier agrees not to make any unauthorized disclosure of any similar information of third parties to Buyer or its Affiliates. If Supplier is obliged to disclose Confidential Information under applicable law, Supplier shall deliver promptly to Buyer a prior written notice of such required disclosure and shall not disclose such before reasonable time is provided to Buyer to reject to such disclosure.

zusammenhängenden Risiken hinreichender Versicherungsschutz besteht, einschliesslich neben der Haftung anderer Arbeitgeber und, in Bezug auf die Produkt(e), dies(e) im eigenen Namen und auf eigene Kosten bis zum Lieferort zu versichern. Des Weiteren bleibt der Lieferant für Verlust oder Beschädigung des Produkts haftbar, sollte er etwas tun, etwas unterlassen, etwas zulassen oder dulden, was solche Grundsätze beeinträchtigt oder unwirksam oder anfechtbar macht. Auf Verlangen des Käufers und zu dessen Zufriedenstellung hat der Lieferant dem Käufer die angemessenen Versicherungsscheine der oben genannten Versicherungspolice auszuhändigen.

10.2. Jeder vereinbarte INCOTERM kommt zu den Versicherungsverpflichtungen des Lieferanten gemäß dieser Klausel hinzu und weicht nicht davon ab, außer wenn ausdrücklich etwas anderes vereinbart und in der jeweiligen Bestellung schriftlich festgelegt wurde.

## 11. VERTRAULICHE INFORMATIONEN

11.1. Vertraulichkeitsverpflichtung. Der Lieferant hat die technischen Informationen, Daten und Informationen in Bezug auf das Geschäft, Forschungspläne oder Aktivitäten des Käufers, seiner Partner oder dritter Parteien oder der Anlagen einer dieser Personen, die dem Lieferanten und seinen Mitarbeitern vom Käufer oder seinen Partnern zur Verfügung gestellt oder zugänglich gemacht werden (sei es schriftlich oder mündlich oder nach Beobachtung) oder die sich aus den Produkten oder Dienstleistungen gemäß der Bestellung ergeben (nachstehend "Vertrauliche Informationen"), vertraulich zu behandeln und seine Mitarbeiter zur vertraulichen Behandlung derselben zu veranlassen, und darf diese, außer zum Zweck der Bereitstellung der Produkte oder Dienstleistungen, nicht bekanntgeben. Der Lieferant erklärt sich damit einverstanden, ähnliche Informationen dritter Parteien dem Käufer oder dessen Partnern nicht unbefugt bekanntzugeben. Falls der Lieferant im Rahmen der anwendbaren Gesetze zur Bekanntgabe Vertraulicher Informationen gezwungen ist, hat er den Käufer zuvor unverzüglich und schriftlich über eine so

11.2. Exceptions to Confidential Information. "Confidential Information" shall not include information which Supplier can prove (a) is in the public domain at the time of disclosure hereunder and was not previously disclosed by Supplier; or (b) becomes part of the public domain through no fault of Supplier; or (c) is received by Supplier from a third party without restriction and without breach of any agreement between Supplier and such third party, provided that such information was not obtained by said third party directly or indirectly from Buyer; or (d) is in the possession of Supplier at the time of disclosure and which was not acquired directly or indirectly under obligations of confidentiality to Buyer.

11.3. Limited Disclosure. Supplier shall limit disclosure of the Confidential Information only to those of its employees, officers, consultants and/or affiliates or subcontractors ("Permitted Recipients") who have been informed of the confidential nature of the information and have agreed prior to disclosure to comply with Supplier's obligations hereunder and shall be permitted to be disclosed to such Permitted Recipients only to the extent necessary required for such Permitted Recipient to complete its assigned task. Supplier hereby assumes full responsibility for the preservation of the Confidential Information by all such Permitted Recipients.

11.4. Supplier's Information. Buyer shall have no obligation of confidence with respect to any information disclosed to it by Supplier unless specifically provided for in a separate, written confidentiality agreement.

erforderliche Bekanntgabe zu unterrichten und darf eine solche Bekanntgabe erst vornehmen, nachdem der Käufer ausreichend Zeit hatte, um eine solche Bekanntgabe abzulehnen.

11.2. Ausnahmen von Vertraulichen Informationen. "Vertrauliche Informationen" beinhaltet keine Informationen, von denen der Lieferant nachweisen kann, dass sie (a) zum Zeitpunkt der Bekanntgabe gemäß dieser Klausel jedermann zugänglich sind und vom Lieferanten zuvor nicht bekanntgegeben waren; oder (b) sie ohne Verschulden des Lieferanten in den öffentlichen Bereich übergehen; oder (c) durch den Lieferanten von einer dritten Partei ohne Einschränkung und ohne Verletzung von Vereinbarungen zwischen dem Lieferanten und einer solchen Drittpartei empfangen werden, vorausgesetzt, dass eine solche Information von der genannten Drittpartei weder direkt noch indirekt vom Käufer empfangen wurde; oder (d) sie sich zum Zeitpunkt der Bekanntgabe im Besitz des Lieferanten befinden und weder direkt noch indirekt im Rahmen der Vertraulichkeitsverpflichtung gegenüber dem Käufer erworben wurden.

11.3. Begrenzte Bekanntgabe. Der Lieferant hat die Bekanntgabe der Vertraulichen Informationen nur auf diejenigen seiner Mitarbeiter, Angestellten, Berater und/oder Partner oder Subunternehmer ("Zugelassene Empfänger") zu beschränken, die über den vertraulichen Charakter der Informationen unterrichtet wurden und sich vor der Bekanntgabe bereit erklärt haben, die Verpflichtungen des Lieferanten gemäß dieser Klausel einzuhalten, und sie dürfen solchen Zugelassenen Empfängern nur in dem Umfang bekanntgegeben werden, der erforderlich ist, damit solche Zugelassenen Empfänger ihre zugeteilte Aufgabe erfüllen können. Der Lieferant übernimmt hiermit die volle Verantwortung für die Bewahrung der Vertraulichkeit der Vertraulichen Informationen durch alle derartigen Zulässigen Empfänger.

11.4. Informationen des Lieferanten. Der Käufer unterliegt keiner Vertraulichkeitsverpflichtung in Bezug auf Informationen, die ihm vom Lieferanten bekanntgegeben wurden, außer wenn dies in einer gesonderten, schriftlichen



11.5. Return of Confidential Information. Upon completion of the Contract or at any time at the request of Buyer, Supplier shall promptly return to Buyer any Confidential Information which is in its or its Permitted Recipients possession, including all copies and abstracts thereof and shall destroy all media containing any portion of Confidential Information.

11.6. Consequences of Breach. Supplier acknowledges that any breach of the obligations in this Section 11 will result in irreparable harm for which Buyer shall have no adequate remedy at law. Accordingly, upon a breach or threatened breach of the confidentiality obligations herein, Buyer shall be entitled, without showing or proving any actual damage sustained, to a temporary restraining order, preliminary injunction, permanent injunction, order compelling specific performance, or other appropriate remedies to prevent the breach or threatened breach of such obligations. In the event of any successful action or proceeding arising out of these Conditions, whether for declaratory remedy or other remedy, Buyer shall be entitled to its reasonable costs and attorneys' fees.

11.7. Insider Trading. Supplier shall keep Buyer's company information, as defined in any applicable securities law, confidential and shall not use such information for its own or any third parties' benefit.

## 12. OWNERSHIP OF MATERIALS, DOCUMENTS, DRAWINGS AND SPECIFICATIONS

12.1. Ownership of Materials. Any and all materials and/or items provided by Buyer to Supplier in connection with the Order shall remain, at all times, the property of Buyer. All

Vertraulichkeitsvereinbarung ausdrücklich festgelegt wurde.

11.5. Rückgabe Vertraulicher Informationen. Nach Erfüllung des Vertrags oder zu jedem Zeitpunkt, an dem der Käufer dies verlangt, hat der Lieferant alle Vertraulichen Informationen, die sich in seinem Besitz oder im Besitz seiner Zugelassenen Empfänger befinden, unverzüglich an den Käufer zurückzugeben, einschließlich aller Kopien und Zusammenfassungen derselben, und hat alle Medien zu vernichten, die irgendeinen Teil der Vertraulichen Informationen enthalten.

11.6. Folgen einer Vertragsverletzung. Der

Lieferant anerkennt, dass jede Verletzung der Pflichten gemäß diesem Abschnitt 11 irreparablen Schaden verursachen wird, für den der Käufer keine angemessenen gesetzlichen Rechtsmittel hat. Dementsprechend hat der Käufer nach einer Verletzung oder angedrohten Verletzung der hier beschriebenen Vertraulichkeitsverpflichtungen, ohne einen tatsächlich erlittenen Schaden aufzeigen oder nachweisen zu müssen, Anspruch auf eine einstweilige Verfügung, ein richterliches Verbot, eine endgültige Unterlassungsverfügung, Anordnung zur Erbringung einer speziellen Leistung oder andere geeignete Rechtsmittel zur Verhinderung der Verletzung oder angedrohten Verletzung solcher Pflichten. Falls sich aus diesen Bedingungen erfolgreiche Maßnahmen oder Verfahren ergeben, sei es für ein deklaratorisches oder ein anderes Rechtsmittel, hat der Käufer Anspruch auf die Erstattung der angemessenen Kosten und Anwaltsgebühren.

11.7. Insiderhandel. Der Lieferant hat die Unternehmensinformationen des Käufers gemäß der Definitionen jeglichen Wertpapierrechts vertraulich zu behandeln und ist nicht befugt, solche Informationen zum eigenen oder zum Vorteil Dritter zu verwenden.

## 12. EIGENTUMSRECHTE IN BEZUG AUF MATERIAL, DOKUMENTE, ZEICHNUNGEN UND SPEZIFIKATIONEN

12.1. Eigentumsrechte an Material. Sämtliches Material und/oder alle Objekte, die der Käufer dem Lieferanten in Verbindung mit der Bestellung zur Verfügung stellt, bleiben jederzeit

such property shall be identified and marked by Supplier as Buyer's property, used by Supplier only for the Order and adequately insured for Buyer's protection. Supplier shall assume all liability for the utilization of the Buyer's property in accordance with the provisions of the Order. If such property is to be returned to Buyer, it shall be returned in good condition, save reasonable "wear-and-tear". Supplier shall pay Buyer for any of Buyer's property damaged or otherwise not returned or accounted for by Supplier, and the value of the property shall be as determined by Buyer in good faith based upon supporting documentation to be provided by Buyer upon Supplier's request. Supplier shall furnish a written receipt for such items to Buyer but failure to do so shall not prejudice the provisions hereof. Buyer shall have the right to remove such property from Supplier's facility at any time and without giving reason for such removal. Supplier shall not sell, consign, deliver or otherwise alienate such property, or any part thereof, to any third party without prior written consent of Buyer.

12.2. Limited License. Supplier grants to Buyer and its Affiliates, hereby, a limited license, royalty free to use all drawings, field notes, specifications, software, and any other documents and materials, whether written, audio, or video or in any other media, which have been provided by Supplier to Buyer under the Order.

12.3. Notice of Loss. Supplier hereby undertakes to promptly inform Buyer in writing of any loss or damages to any materials, items or documents supplied by Buyer.

13. PUBLIC ANNOUNCEMENTS; USE OF BUYER'S

Eigentum des Käufers. Alles derartige Eigentum muss vom Lieferanten als das Eigentum des Käufers gekennzeichnet und markiert werden, darf vom Lieferanten nur für die Ausführung der Bestellung verwendet werden und muss zum Schutz des Käufers ausreichend versichert sein. Der Lieferant übernimmt die gesamte Haftung für die Nutzung des Eigentums des Käufers entsprechend den in der Bestellung enthaltenen Bestimmungen. Soll derartiges Eigentum an den Käufer zurückgegeben werden, muss es sich, abgesehen von angemessener "Abnutzung", in gutem Zustand befinden. Der Lieferant hat dem Käufer für Eigentum, welches beschädigt oder anderweitig vom Lieferanten nicht zurückgegeben oder nachgewiesen wurde, Schadensersatz zu leisten und der Wert des Eigentums wird dabei vom Käufer in gutem Glauben, ausgehend von Belegunterlagen, die der Käufer auf Anforderung des Lieferanten hin bereitzustellen hat, bestimmt. Der Lieferant hat dem Käufer eine schriftliche Quittung über solche Objekte auszustellen, aber wenn dies nicht geschieht, bleiben die hier festgelegten Bestimmungen unberührt. Der Käufer hat das Recht, derartiges Eigentum jederzeit und ohne Angabe von Gründen vom Gelände des Lieferanten zu entfernen. Der Lieferant darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Käufers solches Eigentum oder einen Teil desselben nicht an eine dritte Partei verkaufen, übergeben, aushändigen oder in anderer Weise veräußern.

12.2. Begrenzte Lizenz. Der Lieferant erteilt dem Käufer und seinen Partnern hiermit eine begrenzte, gebührenfreie Lizenz für die Nutzung aller Zeichnungen, Feldnotizen, Spezifikationen, Software und aller sonstigen Dokumente und Materialien für den Betrieb und die Wartung der Produkte oder die Erbringung künftiger Dienstleistungen, sei es in Schriftform, als Audio- oder Video- oder anderes Medium.

12.3. Verlustanzeige. Der Lieferant verpflichtet sich hiermit, den Käufer sofort schriftlich über jeden Verlust oder alle Schäden an Materialien, Objekten oder Dokumenten, die vom Käufer geliefert wurden, zu informieren.

13. ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN;

#### TRADEMARK

Supplier shall not issue any press releases or announcements or post on any website or otherwise advertise its business with Buyer without the prior written approval of Buyer which shall not be unreasonably withheld when required by Applicable Laws and Regulations or by the rules of the stock exchange on which its or its Affiliates shares are traded. Supplier shall not, without the prior written consent of Buyer, use the name or any trade name or trademark of Buyer or its Affiliates in any advertising or communications to the public in any format except as necessary to supply Products in accordance with the Contract.

#### 14. AUDIT

14.1. Maintenance of Books and Records. Supplier shall maintain and preserve, consistent with generally accepted accounting procedures, documentation and data (including but not limited to written and electronic records, books of account, correspondence, plans, memoranda, receipts, and documentation of related systems and controls) pertaining to the supply of Products or performance of Services and Supplier's other obligations under this Contract.

14.2. Audit. At all reasonable times, Supplier shall permit employees and agents of Buyer, at no additional cost to Buyer, to examine and/or reproduce such documentation and data and to interview Supplier's personnel in connection therewith, as necessary for Buyer to monitor and/or verify compliance with the Contract.

14.3. Term. The provisions of this Article 14 shall be applicable during the fulfillment of the Order and thereafter for a period of three (3) years or such longer time as required by

#### NUTZUNG DER MARKENZEICHEN DES KÄUFERS

Der Lieferant darf ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Käufers, die nur aus guten Gründen verweigert werden darf, wenn dies durch Anwendbare Gesetze und Vorschriften oder durch die Regeln der Börse, an der seine Aktien oder die Aktien seiner Partner gehandelt werden, erforderlich ist, keine Pressemitteilungen oder Bekanntmachungen veröffentlichen oder auf einer Website posten oder für sein Geschäft mit dem Käufer auf andere Weise werben. Der Lieferant darf ohne die vorherige Zustimmung des Käufers keinerlei Namen, Handelsnamen oder Markenzeichen des Käufers oder seiner Partner in Werbung oder Mitteilungen an die Öffentlichkeit, gleich in welchem Format, verwenden, außer soweit es für die vertragsgemäße Lieferung der Produkte erforderlich ist.

#### 14. BUCHPRÜFUNG

14.1. Führen von Büchern und Aufzeichnungen. Der Lieferant hat in Übereinstimmung mit allgemein akzeptierten Buchhaltungsverfahren Dokumente und Daten (einschließlich, jedoch ohne einschränkenden Charakter, schriftlicher und elektronischer Aufzeichnungen, Geschäftsbüchern, Korrespondenz, Plänen, Memoranden, Quittungen und Dokumentation verwandter Systeme und Kontrollen) betreffend die Lieferung von Produkten oder die Erbringung von Dienstleistungen und die sonstigen Verpflichtungen des Lieferanten gemäß diesem Vertrag aufzuzeichnen und zu führen.

14.2. Prüfung. Der Lieferant hat es den Mitarbeitern und Vertretern des Käufers zu jeder angemessenen Zeit, ohne zusätzliche Kosten für den Käufer, zu gestatten, solche Unterlagen und Daten zu prüfen und/oder zu reproduzieren und das Personal des Lieferanten in diesem Zusammenhang zu befragen, so wie es für den Käufer notwendig ist, um die Einhaltung des Vertrags zu überwachen und/oder zu bestätigen.

14.3. Vertragsdauer. Die Bestimmungen dieses Artikels 14 gelten während der Erfüllung der Bestellung und danach für einen Zeitraum von drei (3) Jahren oder einen längeren Zeitraum,

Applicable Law and Regulations. If errors or deficiencies are identified by an audit or otherwise, Supplier shall take prompt corrective action and advise Buyer thereof.

der durch Anwendbare Gesetze und Vorschriften festgelegt sein kann. Werden durch eine Buchprüfung oder auf andere Weise Fehler oder Mängel entdeckt, hat der Lieferant unverzüglich Abhilfemaßnahmen zu treffen und den Käufer darüber zu benachrichtigen.

## 15. RIGHTS AND REMEDIES

## 15. RECHTE UND RECHTSMITTEL

15.1. Remedies Cumulative. The remedies of Buyer, provided for in these Conditions are cumulative and shall be in addition to other remedies available to Buyer under the Contract or at law.

15.1. Kummulativ geltende Rechtsmittel . Die Rechtsmittel des Käufers, die in diesen Bedingungen vorgesehen sind, sind kumulativ und kommen zu anderen Rechtsmitteln hinzu, die dem Käufer gemäß dem Vertrag oder dem Gesetz zur Verfügung stehen.

15.2. Payment. Any amount due to Buyer from Supplier hereunder shall be payable to Buyer within seven (7) days from the occurrence of circumstances which creates any right for payment to Buyer by Supplier.

15.2. Zahlung. Jeder Betrag, den der Lieferant dem Käufer im Rahmen dieses Vertrags schuldet, ist an den Käufer innerhalb sieben (7) Tagen nach Eintreten der Umstände, die ein Recht auf Zahlung des Lieferanten an den Käufer begründen, zu zahlen.

15.3. Set Off. Buyer may withhold or setoff from any future payment to Supplier, any sum paid to Supplier in excess of the amount due to Supplier or any amount due to Buyer from Supplier hereunder or for any other reason.

15.3. Verrechnung. Der Käufer kann jede künftige Zahlung an den Lieferanten zurückhalten oder damit jede Summe verrechnen, die an den Lieferanten über den Betrag hinaus gezahlt wurde, der dem Lieferanten zusteht, oder jede Summe, die der Lieferant dem Käufer im Rahmen dieses Vertrags oder aus einem anderen Grund schuldet.

15.4. Irrevocable Instructions to Affiliates of Buyer. In the event that Supplier owes any amount to Buyer under the Contract, Supplier hereby assigns to Buyer the receivables Supplier will be entitled to receive from Affiliates of Buyer at the time such amount becomes due and payable. Such assignment shall not exceed the total amount owed by Supplier to Buyer at the time Buyer demands payment from its relevant Affiliates. No further instrument or notice shall be required in order to exercise this assignment to Buyer and Supplier hereby releases the Affiliates of Buyer from any claim with respect to such receivables.

15.4. Unwiderrufliche Anweisungen an Partner des Käufers. Falls der Lieferant dem Käufer gemäß dem Vertrag einen Betrag schuldet, tritt der Lieferant hiermit an den Käufer die Außenstände ab, die der Lieferant von Partnern des Käufers zu dem Zeitpunkt, an dem ein solcher Betrag fällig und zahlbar wird, zu erhalten hat. Eine solche Abtretung darf den Gesamtbetrag nicht überschreiten, den der Lieferant dem Käufer zu dem Zeitpunkt schuldet, an dem der Käufer von seinen jeweiligen Partnern die Zahlung fordert. Für die Ausübung dieser Abtretung an den Käufer ist kein weiteres Dokument oder keine weitere Mitteilung erforderlich, und der Lieferant stellt hiermit die Partner des Käufers von jedem Anspruch in Bezug auf solche Forderungen frei.

15.5. Interest Upon Default. Any and all amounts due to Buyer from Supplier shall accrue interest at an annual rate of LIBOR plus

15.5. Zinsen bei Nichterfüllung. Alle Beträge, die der Lieferant dem Käufer schuldet, verzinsen sich zum jährlichen LIBOR-Satz zuzüglich fünf

five percent (+5%), accrued on a monthly basis, from the date such payment is due until full payment.

15.6. Infringement Claims of Third Parties. If Supplier believes that the sale or use of any Product or Work Product or the performance of Services required by an Order may infringe the intellectual property rights of third parties, Supplier shall, at its own expense, either (i) obtain for Buyer and its customers, the right to continue using such Product or Work Product, (ii) replace such Product or Work Product with a substantially identical product that is functionally equivalent and non-infringing, (iii) modify the Product or Work Product (if possible) so that it becomes non-infringing, provided no loss of anticipated benefit is received by Buyer, or (iv) modify the method of performance of Services to a non-infringing method, or (v) remove or not provide such Product or Work Product and refund to Buyer the full price, including transportation and installation costs (where applicable), of any such Product or Work Product; provided, however, if any of the foregoing are proposed by Supplier as a means of settling an infringement action against Buyer for which Supplier is providing a defense, Buyer shall have the right to approve any settlement prior to it becoming final; and provided further that Supplier shall have received Buyer's prior written approval of the remedies described in clauses (ii) through (iv) above.

## 16. GOVERNING LAW AND DISPUTE RESOLUTION

16.1. Governing Law and Waiver of Sovereign Immunity. The validity, interpretation and construction of the Contract and the rights and obligations of the parties shall be governed by and construed in accordance with the law of

Prozent (+5%) auf monatlicher Basis ab dem Datum der Fälligkeit einer solchen Zahlung bis zur vollen Begleichung.

15.6. Ansprüche Dritter wegen Rechtsverletzungen. Wenn der Lieferant glaubt, dass der Verkauf oder die Nutzung eines Produkts oder eines Arbeitsergebnisses oder die Erbringung von Dienstleistungen, die durch eine Bestellung angefordert werden, die geistigen Eigentumsrechte Dritter verletzen können, hat der Lieferant auf eigene Kosten entweder (i) für den Käufer und seine Kunden das Recht zu erwirken, ein solches Produkt oder Arbeitsergebnis weiterhin benutzen zu dürfen, (ii) ein solches Produkt oder Arbeitsergebnis durch ein im Wesentlichen identisches Produkt zu ersetzen, welches funktionsmäßig gleichwertig ist und keine Rechtsverletzung bewirkt, (iii) das Produkt oder Arbeitsergebnis (wenn möglich) so zu verändern, dass keine Rechtsverletzung mehr vorliegt, sofern der Käufer keinen Verlust erwarteter Vorteile erleidet, oder (iv) das Verfahren der Erbringung von Dienstleistungen auf ein Verfahren ohne Rechtsverletzung abzuändern, oder (v) ein solches Produkt oder Arbeitsergebnis zu entfernen oder nicht bereitzustellen und dem Käufer den vollen Preis, einschließlich Transport- und Installationskosten (soweit anwendbar) für ein solches Produkt oder Arbeitsergebnis zu erstatten; Voraussetzung ist jedoch, dass, wenn der Lieferant eine der obigen Maßnahmen als Mittel zur Beilegung eines Rechtsverletzungsverfahrens, in dem sich der Lieferant verteidigt, gegen den Käufer vorschlägt, , der Käufer das Recht hat, ,den Rechtsstreit im Vergleichsweg beizulegen bevor eine Entscheidung in der Sache ergeht; eine weitere Voraussetzung ist, dass der Lieferant vom Käufer dessen vorherige schriftliche Zustimmung zu den in den obigen Klauseln (ii) bis (iv) beschriebenen Rechtsmitteln erhalten hat.

## 16. ANWENDBARES RECHT UND BEILEGUNG VON STREITIGKEITEN

16.1. Anwendbares Recht und Verzicht auf hoheitliche Immunität. Die Gültigkeit, Interpretation und Auslegung des Vertrags und der Rechte und Pflichten der Parteien unterliegen und sind auszulegen in

the state or country where Buyer's principal place of business is located, without reference to its principles of conflicts laws. Buyer and Supplier agree that the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods does not apply.

16.2. Internal Resolution. Supplier and Buyer shall use reasonable efforts to resolve any dispute which may arise under these Conditions through good faith negotiations. Each party shall nominate a senior representative of its management to meet at any mutually agreed location to resolve a dispute. In the event that negotiations do not result in a mutually acceptable resolution, the dispute shall be handled in accordance with Section 16.3

16.3. Exclusive Jurisdiction. Supplier and Buyer hereby acknowledge and submit to the sole and exclusive jurisdiction of the competent court in the city and state or country where the principal offices of Buyer are situated at the time of dispute.

16.4. In the event of any dispute, Supplier shall not suspend the supply of Products or performance of Services, unless otherwise decided by a competent court.

## 17. MISCELLANEOUS

17.1. Entire Order. Each Order and these Conditions constitute the entire Contract between Supplier and Buyer for the purchase of Products and/or Services under the Order, and supersedes all prior negotiations, representations or other agreements, either oral or written related to the subject matter hereof.

17.2. Order Assignment. Supplier will not assign, pledge or transfer to any third party, by operation of law or otherwise, any rights or

Übereinstimmung mit dem Gesetz des Staates oder Landes, in dem der Käufer seinen Hauptgeschäftssitz hat, ohne Bezugnahme auf seine Prinzipien bei Gesetzeskonflikten. Käufer und Lieferant sind sich darin einig, dass das Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods) nicht anwendbar ist.

16.2. Interne Lösung. Lieferant und Käufer werden angemessene Anstrengungen unternehmen, um alle Streitigkeiten, zu denen es im Rahmen dieser Bedingungen kommen könnte, durch Verhandlungen in gutem Glauben zu lösen. Jede Partei wird einen leitenden Vertreter ihrer Geschäftsleitung ernennen, um an einem beiderseits vereinbarten Ort zwecks Lösung einer Streitigkeit zusammenzukommen. Falls Verhandlungen nicht zu einer für beide Seiten annehmbaren Lösung führen, wird die Streitigkeit in Übereinstimmung mit Abschnitt 16.3 gehandhabt.

16.3. Ausschließlicher Gerichtsstand. Lieferant und Käufer anerkennen und unterwerfen sich hiermit dem ausschließlichen Gerichtsstand des zuständigen Gerichts in der Stadt und in dem Staat oder Land, in denen zum Zeitpunkt der Streitigkeit die Hauptgeschäftssitz des Käufers liegen.

16.4. Im Fall einer Streitigkeit darf der Lieferant die Lieferung von Produkten oder die Erbringung von Dienstleistungen nur einstellen, wenn dies von einem zuständigen Gericht entschieden wurde.

## 17. VERSCHIEDENES

17.1. Vollständige Bestellung. Jede Bestellung und diese Bedingungen bilden den gesamten Vertrag zwischen Lieferant und Käufer für den Kauf von Produkten und/oder Dienstleistungen im Rahmen der Bestellung und treten an die Stelle aller früherer Verhandlungen, Erklärungen oder sonstigen Vereinbarungen, sowohl mündlichen als auch schriftlichen, in Bezug auf den Gegenstand dieses Vertrags.

17.2. Abtretung der Bestellung. Der Lieferant darf ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Käufers Rechte oder Pflichten gemäß





obligations hereunder without the prior written approval of Buyer. Any such assignment, pledge and/or transfer to a third party without Buyer's prior written approval will be voidable at the option of Buyer. Buyer may assign this Order or any of its rights or obligations hereunder to any of its Affiliates.

17.3. Headings. The headings and subheadings of articles and clauses of these Conditions or any Order, are used for convenience, ease of reference only, and shall not be used to construe or interpret the provisions of these Conditions or any Order.

17.4. Severability. If any provision or portion of these Conditions or any Order incorporating these Conditions shall be adjudged invalid, illegal or unenforceable by a court of competent jurisdiction or by operation of any applicable law, that provision or portion of these Conditions or the Order shall be deemed omitted and the remaining provisions shall remain in full force and effect.

17.5. Waiver. No waiver by a party of a right or default under these Conditions permitting Buyer to obtain Products through the issuance of Orders or the Contract formed by each Order shall be effective unless in writing. No such waiver shall be deemed a waiver of any subsequent right or default of a similar nature or otherwise.

17.6. Further Assurance. Supplier undertakes at the request of Buyer to do all such acts and to execute all such documents as Buyer may from time to time require in order to allow Buyer to carry out the provisions of these Conditions or any Order, or to bring them into full force and effect.

17.7. Notices. All notices and other

dieser Bestellung weder aufgrund von Gesetzen noch auf andere Weise abtreten, verpfänden oder auf eine dritte Partei übertragen. Jede solche Abtretung, Verpfändung und/oder Übertragung auf eine dritte Partei ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Käufers ist nach dem Ermessen des Käufers anfechtbar. Der Käufer kann diese Bestellung oder irgendwelche damit verbundenen Rechte oder Pflichten an einen seiner Partner abtreten.

17.3. Überschriften. Die Überschriften und Zwischenüberschriften von Artikeln und Klauseln dieser Bedingungen oder einer Bestellung dienen nur der leichteren Handhabung und einfacheren Auffindung und dürfen nicht als Auslegung oder Interpretation der Bestimmungen dieser Bedingungen oder einer Bestellung angewendet werden.

17.4. Salvatorische Klausel. Wenn eine Bestimmung oder ein Teil dieser Bedingungen oder einer diese Bedingungen enthaltenden Bestellung durch ein zuständiges Gericht oder durch ein anwendbares Gesetz für ungültig, unrechtmäßig oder nicht durchsetzbar erklärt wird, gilt die betreffende Bestimmung oder der betreffende Teil dieser Bedingungen oder der Bestellung als gestrichen und die übrigen Bestimmungen bleiben voll wirksam und in Kraft.

17.5. Verzicht. Jeder Verzicht einer Vertragspartei auf ein Recht oder eine Verzugsforderung gemäß diesen Bedingungen, wodurch der Käufer Produkte durch Ausstellung von Bestellungen beschaffen kann, oder in Bezug auf den jeder Bestellung zugrunde liegenden Vertrag ist nur in schriftlicher Form verbindlich. Kein solcher Verzicht darf als Verzicht auf spätere Rechte oder Verzugsforderungen ähnlicher Art oder auf andere Weise angesehen werden.

17.6. Weitere Zusicherung. Der Lieferant verpflichtet sich, auf Anforderung des Käufers hin alle Handlungen auszuführen und alle Dokumente auszufertigen, die der Käufer von Zeit zu Zeit anfordert, damit der Käufer die Bestimmungen dieser Bedingungen oder einer Bestellung erfüllen kann oder um sie voll wirksam werden und in Kraft treten zu lassen.

17.7. Mitteilungen. Alle Mitteilungen und

communications required or permitted hereunder to be given to Buyer or Supplier shall be in writing and include the applicable Order number together with Buyer's material symbols or other code numbers when furnished by Buyer and shall be delivered by email, fax or mailed by registered or certified mail, postage prepaid, or otherwise delivered by hand or by messenger, to the relevant party's address set forth in the Order or such other address with respect to a party as such party shall notify each other party in writing as above provided. Any notice sent in accordance with this Section 17.7 shall be effective (i) if airmailed, five (5) days after mailing, (ii) if sent by messenger, upon delivery, and (iii) if sent via Facsimile or E-Mail, upon transmission of electronic confirmation of receipt or (if transmitted and received on a non-business day) on the first business day following transmission of electronic confirmation of receipt.

17.8. Priority of Documents. The Order shall be construed as complementary of these Conditions and any technical or other document by Buyer, however, in the event of any discrepancy, the documents shall be construed in the following order where the first document prevails over the document following it and so forth: (i) in the event that the parties to the Order have entered into a specific written contract pursuant to which the Order is issued, the terms of such contract shall prevail, (ii) the Order, (iii) these Conditions, (iv) the definitions in the INCOTERMS, (v) other documents descriptive of the Product or Services to be provided incorporated into the Contract by reference in the Order, provided such other documents are technical and do not change the rights or obligations of the parties. If Supplier becomes aware of any ambiguities, issues or discrepancies between this Order and any specification, design or other technical requirement applicable to this Order, Supplier will immediately submit the

sonstigen Nachrichten, die im Rahmen dieses Vertrags an den Käufer oder Lieferanten erfolgen müssen oder können, bedürfen der Schriftform und enthalten die jeweilige Bestellnummer zusammen mit den Materialsymbolen oder sonstigen Codenummern des Käufers, wenn er solche genannt hat, und müssen per E-Mail, Fax oder per Einschreiben oder als beglaubigte Sendung portofrei zugestellt oder auf andere Weise persönlich oder durch Boten an der oben genannten Adresse oder bei der jeweiligen Partei oder an solchen anderen Adressen in Bezug auf eine Partei, wie eine solche Partei die jeweils andere Partei im obigen Sinne schriftlich benachrichtigt, zugestellt werden. Jede entsprechend diesem Abschnitt 17.7 verschickte Mitteilung ist rechtskräftig: (i) bei Versand per Luftpost fünf (5) Tage nach Postversand, (ii) bei Versand durch Boten nach Aushändigung und (iii) bei Versand per Fax oder E-Mail nach Übertragung der elektronischen Empfangsbestätigung oder (wenn Sendung und Empfang an einem anderen als einem Geschäftstag stattfinden) am ersten Geschäftstag nach Übertragung und elektronischer Empfangsbestätigung.

17.8. Priorität von Dokumenten. Die Bestellung ist als Ergänzung zu diesen Bedingungen und anderen technischen oder sonstigen Dokumenten des Käufers anzusehen; im Fall von Diskrepanzen sind die Dokumente jedoch in nachstehender Reihenfolge zu berücksichtigen, wobei das erste Dokument gegenüber dem darauffolgenden Dokument Vorrang hat und so weiter: (i) wenn die an der Bestellung Beteiligten einen speziellen schriftlichen Vertrag geschlossen haben, gemäß dem die Bestellung erteilt wird, haben die Bedingungen eines solchen Vertrags Vorrang, (ii) die Bestellung, (iii) diese Bedingungen, (iv) die Definitionen gemäß INCOTERMS, (v) sonstige Dokumente mit einer Beschreibung des Produkts oder der zu erbringenden Dienstleistungen, die durch Verweis in der Bestellung in den Vertrag aufgenommen wurden, vorausgesetzt, dass solche anderen Dokumente technischer Art sind und die Rechte oder Pflichten der Parteien nicht verändern. Stellt der Lieferant

matter to Buyer for resolution.

17.9. Survival. Any termination or expiration of this Contract for any reason shall not limit Supplier's warranties, obligations or liabilities given or arising prior to such termination or cancellation. For the avoidance of doubt, except as otherwise expressly provided, termination or expiration of this Contract, irrespective of the cause, shall not affect any rights or obligations which, from the context thereof, are intended to survive termination or expiration of this Contract.

17.10. English Language. The English version of this Contract shall be the official version of this Contract and any translation into any other language shall not be an official version thereof, and in the event of any conflict in interpretation between the English version and such translation, the English version shall control.

Unklarheiten, Fragen oder Diskrepanzen zwischen dieser Bestellung und einer Spezifikation, einem Entwurf oder einer anderen technischen Anforderung, die für diese Bestellung gelten, fest, hat der Lieferant die Angelegenheit dem Käufer unverzüglich zur Entscheidung vorzulegen.

17.9. Fortbestand. Durch Beendigung oder Ablauf dieses Vertrags, gleich aus welchem Grund, werden die Garantien, Pflichten oder Verpflichtungen des Lieferanten, die vor einer solchen Beendigung oder Stornierung übernommen wurden oder daraus resultieren, nicht eingeschränkt. Um Zweifel auszuschließen, berührt eine Beendigung oder ein Ablauf dieses Vertrags, soweit dies nicht anderweitig ausdrücklich festgelegt wurde, ungeachtet der Ursache nicht die Rechte oder Pflichten, die gemäß dem Vertragskontext über eine Beendigung oder einen Ablauf dieses Vertrags hinaus fortbestehen sollen.

17.10. Englische Sprache. Die englische Fassung dieses Vertrags ist die offizielle Version des Vertrags und jede Übersetzung in eine andere Sprache stellt keine offizielle Fassung desselben dar und im Fall von Widersprüchen bei der Auslegung zwischen der englischen Fassung und einer solchen Übersetzung hat die englische Version Vorrang.

#### ADDENDUM I

If the Product being purchased is a Special Ordered Product, the following Conditions apply in addition to the General Conditions set forth above:

1. In the event that Buyer orders Special Ordered Products, Supplier shall deliver to Buyer, prior to manufacture, drawings and all other relevant information pertaining to the design of such Products utilizing the specifications provided by Buyer (hereinafter, the "Design Documents"). Such drawings and information shall be delivered to Buyer within the period set forth in the relevant Order. In the event that Buyer has comments to the Design Documents, Supplier and Buyer shall confer between them to revise the Design Documents until the Parties reach agreed upon Design Documents. Supplier shall manufacture the

#### NACHTRAG I

Ist das gekaufte Produkt ein Sonderbestellungsprodukt, gelten neben den obigen Allgemeinen Bedingungen auch folgende Bedingungen:

1. Falls der Käufer Sonderbestellungsprodukte ordert, hat der Lieferant dem Käufer vor der Herstellung Zeichnungen und alle sonstigen relevanten Informationen in Bezug auf die Konstruktion solcher Produkte unter Verwendung der vom Käufer bereitgestellten Spezifikationen zu liefern (nachstehend die "Auslegungsunterlagen"). Solche Zeichnungen und Informationen sind innerhalb des in der jeweiligen Bestellung genannten Zeitraums an den Käufer auszuhändigen. Falls der Käufer Anmerkungen zu den Auslegungsunterlagen hat, werden sich Lieferant und Käufer miteinander über eine Abänderung

der

Special Ordered Products in accordance with the Design Documents as approved by Buyer in writing. Approval by Buyer of the Design Documents shall not relieve Supplier of its responsibilities, warranties and liability under the Contract or under Applicable Law and Regulations.

2. Notwithstanding anything to the contrary above, Buyer shall, at all times, exclusively own all intellectual property rights anywhere in the world with respect to, and Supplier hereby transfers to Buyer, any intellectual property right Supplier may have and hereby waives any moral rights regarding, all Design Documents, drawings, field notes, specifications, software, and any other document and material, whether written, audio, or video or in any other media, and all other intellectual property made or developed by Supplier as a result of performing under an Order but only to the extent (i) specifically described as a deliverable in such Order, (ii) resulting solely from performance of the Order or (iii) containing intellectual property or Confidential Information of Buyer, all of which shall collectively be deemed as "work made for hire".

3. To the extent that Supplier creates or develops any inventions, discoveries or improvements, including without limitation, patents, industrial designs, technical information, know-how, processes of manufacture or other intellectual property (collectively, "Inventions, Discoveries or Improvements") arising from Supplier's use of Buyer's Confidential Information in the performance of Supplier's obligations under this Contract, Supplier shall: (i) assign to Buyer each such Inventions, Discoveries or Improvements (whether or not patentable) that is conceived or first reduced to practice

Auslegungsunterlagen beraten, bis die Parteien über die Auslegungsunterlagen eine Einigung erzielt haben. Der Lieferant hat die Sonderbestellungsprodukte entsprechend den vom Käufer schriftlich genehmigten Auslegungsunterlagen herzustellen. Die Genehmigung der Auslegungsunterlagen durch den Käufer enthebt den Lieferanten nicht seiner Verantwortlichkeiten, Garantien und Haftung, die er im Rahmen des Vertrags oder aufgrund der Anwendbaren Gesetze und Vorschriften übernommen hat.

2. Unbeschadet aller gegenteiligen Angaben im obigen Text besitzt der Käufer jederzeit und weltweit exklusiv alle geistigen Eigentumsrechte in Bezug auf, und der Lieferant überträgt hiermit auf den Käufer, alle geistigen Eigentumsrechte, die der Lieferant besitzt und dieser verzichtet hiermit auf alle Urheberpersönlichkeitsrechte in Bezug auf alle Auslegungsunterlagen, Zeichnungen, Feldnotizen, Spezifikationen, Software und alle sonstigen Unterlagen und Materialien, seien sie schriftlich, audio-visuell oder in Form eines anderen Mediums, sowie alles sonstige geistige Eigentum, das der Lieferant infolge der Ausführung einer Bestellung hat oder entwickelt, jedoch nur in dem Umfang, der (i) in einer solchen Bestellung als zu lieferndes Produkt speziell beschrieben ist, (ii) der sich ausschließlich aus der Erfüllung der Bestellung ergibt oder (iii) der geistiges Eigentum oder Vertrauliche Informationen des Käufers enthält, alles zusammen kollektiv als "Arbeitnehmerwerk" (work made for hire) anzusehen.

3. Soweit der Lieferant Erfindungen, Entdeckungen oder Verbesserungen, unter anderem einschließlich Patenten, Industriedesigns, technischen Informationen, Know-how, Herstellungsverfahren oder anderes geistiges Eigentum (kollektiv "Erfindungen, Entdeckungen oder Verbesserungen") aufgrund der Nutzung der Vertraulichen Informationen des Käufers durch den Lieferanten bei der Erfüllung der vertragsgemäßen Pflichten des Lieferanten erzeugt oder entwickelt, wird der Lieferant: (i) alle solchen Erfindungen, Entdeckungen oder Verbesserungen (ob patentfähig oder nicht)

by Supplier, or by any person employed by or working under the direction of Supplier, in connection with Supplier's use of Buyer's Confidential Information; and (ii) promptly disclose in an acceptable form to Buyer all such Inventions, Discoveries or Improvements and cause Supplier's employees to sign any papers necessary to enable Buyer to obtain title to and to file applications for patents throughout the world. To the extent that any works of authorship (including, without limitation, software and computer programs) are created in the performance of Supplier's obligations under this Contract arising from use of Buyer's Confidential Information, such works shall be considered "works made for hire", and to the extent that such works do not qualify as "works made for hire", Supplier hereby assigns to Buyer all right, title, and interest in all copyrights and moral rights therein.

thereof which includes parts which are not

4. Buyer shall have the right to reject any manufacturing method or use of any equipment or materials in the manufacture of such Special Ordered Products. At the request of Buyer, Supplier shall use commercially reasonable efforts to expedite manufacture or assembly (as the case may be) of the Special Ordered Products or performance of Services.

5. If the Special Ordered Product includes equipment, Buyer will have the right, however not the obligation, to inspect any materials, protocols, manufacture, assembly and/or installation of any and all such equipment including in any place where work is being performed with respect to such Special Ordered Products.

6. Prior to completing the manufacture of any Special Ordered Product or component visually accessible after completion of such

sind, die nach Beendigung einer solchen

auf den Käufer übertragen, die vom Lieferanten oder von einer Person, die unter der Leitung des Lieferanten beschäftigt ist oder arbeitet, in Verbindung mit der Nutzung der Vertraulichen Informationen des Käufers durch den Lieferanten entwickelt oder erstmals in die Praxis umgesetzt wird; und (ii) dem Käufer unverzüglich in annehmbarer Weise solche Erfindungen, Entdeckungen oder Verbesserungen bekanntgeben und die Mitarbeiter des Lieferanten zur Unterzeichnung aller Papiere veranlassen, die notwendig sind, damit der Käufer in der ganzen Welt Rechtstitel erwerben und Patente anmelden kann. Soweit Urheberschaftsarbeiten (unter anderem einschließlich Software und Computerprogrammen) bei der Erfüllung der Pflichten des Lieferanten im Rahmen dieses Vertrags aufgrund der Nutzung der Vertraulichen Informationen des Käufers entstehen, gelten solche Arbeiten als "Arbeitnehmerwerk", und soweit solche Arbeiten nicht als "Arbeitnehmerwerke" infrage kommen, tritt der Lieferant an den Käufer hiermit alle Rechte, Titel und Beteiligungen an allen Urheberrechten und diesbezüglichen Urheberpersönlichkeitsrechten ab.

4. Der Käufer hat das Recht, ein Herstellungsverfahren oder den Einsatz von Ausrüstungen oder Materialien bei der Herstellung solcher Sonderbestellungsprodukte abzulehnen. Auf Wunsch des Käufers hat der Lieferant alle kommerziell angemessenen Anstrengungen zu unternehmen, um die Herstellung oder den Zusammenbau (je nach Umständen) der Sonderbestellungsprodukte oder die Erbringung von Dienstleistungen zu beschleunigen.

5. Umfasst das Sonderbestellungsprodukt Betriebsmittel, ist der Käufer berechtigt, jedoch nicht verpflichtet, alle Materialien, Protokolle, die Herstellung, den Zusammenbau und/oder die Installation aller solcher Betriebsmittel, einschließlich aller Orte, an denen Arbeiten für solche Sonderbestellungsprodukte ausgeführt werden, zu inspizieren.

6. Vor Abschluss der Herstellung jedes Sonderbestellungsprodukts oder jeder Komponente desselben, worin Teile enthalten

visually accessible after completion of such sind, die nach Beendigung einer solchen

manufacture, Supplier shall inform Buyer, in advance, to enable Buyer to inspect such parts or the method of their assembly. Buyer shall give Supplier a reasonable advance notice of such inspection. Such inspection may be performed by any person designated by Buyer and notified to Supplier.

7. In addition to other insurance required elsewhere in this Contract, Supplier shall procure, at a minimum, any statutory coverage including worker's compensation (or equivalent) in accordance with the laws where the Product is produced, a primary third party commercial general liability policy, that includes coverage for blanket contractual liability assumed hereunder, in an amount which shall be of no less than US \$3,000,000 per event. This primary general liability policy limit may be satisfied by aggregating with an Umbrella Insurance policy that follows the form of the primary policy, but the primary general liability policy limit cannot be less than US \$1,000,000 per occurrence. All commercial general liability insurance policies carried by Supplier required hereunder shall name the Buyer as an additional insured and all workers compensation (or equivalent) and Employers Liability insurance policies shall include a waiver of subrogation (if allowable by law) against the Buyer. The policies required by the Supplier shall apply as primary and noncontributory with respect to any other insurance maintained by the Buyer. Supplier shall deliver to Buyer a certificate of insurance issued by its insurer evidencing the required coverage and meeting the conditions set forth in this Contract.

Herstellung nicht sichtbar zugänglich sind, hat der Lieferant den Käufer im Voraus zu unterrichten, damit der Käufer solche Teile oder das Verfahren ihres Zusammenbaus inspizieren kann. Der Käufer hat den Lieferanten ausreichend lange im Voraus über eine solche Inspektion zu informieren. Eine solche Inspektion kann von jeder Person durchgeführt werden, die vom Käufer benannt und dem Lieferanten mitgeteilt wurde.

7. Zusätzlich zu sonstigen Versicherungen, die an anderer Stelle in diesem Vertrag vorgeschrieben sind, hat der Lieferant zumindest eine gesetzliche Krankenversicherung einschließlich Arbeiterunfallversicherung (oder einer gleichwertigen Versicherung) entsprechend den im Land der Herstellung des Produkts geltenden Gesetzen abzuschließen, ebenso eine primäre gewerbliche Dritt-Allgemeinhaftpflichtversicherung, die eine umfassende Deckung für die im Rahmen dieses Vertrags geltende Vertragshaftung einschließt, deren Höhe mindestens US-\$ 3.000.000 pro Ereignis betragen muss. Diese primäre allgemeine Haftpflichtgrenze kann durch Zusammenlegung mit einer Haftpflichtausfallversicherung eingehalten werden, die der Form der Primärversicherung folgt, jedoch darf die primäre allgemeine Haftpflichtgrenze nicht weniger als US-\$ 1.000.000 pro Schadensfall betragen. Alle im Rahmen dieses Vertrags erforderlichen und vom Lieferanten abzuschließenden gewerblichen allgemeinen Haftpflichtversicherungen müssen den Käufer als Mitversicherten nennen, und alle Arbeiterunfallversicherungen (oder gleichwertigen Versicherungen) und Arbeitgeberhaftpflichtversicherungen müssen einen Regressverzicht (sofern gesetzlich zulässig) gegenüber dem Käufer enthalten. Die vom Lieferanten benötigten Versicherungen gelten als primäre und beitragsfreie Versicherungen im Verhältnis zu allen sonstigen, vom Käufer abgeschlossenen Versicherungen. Deckung hervorgeht und der die in diesem



Der Lieferant hat dem Käufer einen von seinem Versicherer ausgestellten Versicherungsschein auszuhändigen, woraus die erforderliche

Deckung hervorgeht und der die in diesem

Vertrag genannten Bedingungen erfüllt.

#### ADDENDUM II

If the Order includes Services to be performed at a site owned or operated by Buyer or its Affiliate ("On Site Services"), the following Conditions shall apply in addition to the General Terms and Conditions:

1. Supplier shall appoint a project manager whose contact details shall be delivered to Buyer in advance ("Project Manager"). The Project Manager shall be responsible for the performance of the On Site Services at the place owned or occupied by Buyer ("Site") and for the fulfillment of all safety, environmental protection and all other Applicable Laws and Regulations by all of the personnel of Supplier present at the Site. Supplier shall not replace the Project Manager without the prior written consent of Buyer. The Project Manager shall be at the Site at all times when any On Site Services are performed at the Site.

2. In addition, Supplier shall employ all personnel required under Applicable Law and Regulations for the performance of On Site Services. Such personnel shall have all the qualifications, registrations, licenses and permits required by Applicable Law and Regulations.

3. Supplier shall, and shall cause its officers, employees and anyone on behalf of Supplier performing On Site Services to comply, at all times, with all of Buyer's requirements with respect to safety, security and environmental protection.

4. Upon request of Buyer, and at no cost or expense to Buyer, Supplier shall promptly remove from Buyer's premises any person performing On Site Services who violates any Applicable Law and Regulation, or requirements of Buyer regarding safety, health, environmental protection or the Code of Ethics

#### NACHTRAG II

Schließt die Bestellung die Erbringung von Dienstleistungen an einem Standort ein, der sich im Eigentum des Käufers oder seines Partners befindet oder von diesem betrieben wird ("On-Site-Dienstleistungen"), gelten neben den Allgemeinen Geschäftsbedingungen auch folgende Bedingungen:

1. Der Lieferant hat einen Projektleiter einzusetzen, dessen Kontaktdaten dem Käufer im Voraus auszuhändigen sind ("Projektleiter"). Der Projektleiter ist für die Erbringung der On-Site-Dienstleistungen an dem dem Käufer gehörenden oder von ihm betriebenen Ort ("Standort") und für die Erfüllung aller Sicherheits-, Umweltschutz- und aller sonstigen Anwendbaren Gesetze und Vorschriften durch das gesamte, am Standort anwesende Personal des Lieferanten verantwortlich. Der Lieferant darf den Projektleiter nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung des Käufers ersetzen. Der Projektleiter muss sich jederzeit am Standort aufhalten, wenn dort On-Site-Dienstleistungen erbracht werden.

2. Darüber hinaus hat der Lieferant alles Personal zu beschäftigen, welches gemäß den Anwendbaren Gesetzen und Vorschriften für die Erbringung von On-Site-Dienstleistungen benötigt wird. Solches Personal muss alle Qualifikationen, Registrierungen, Lizenzen und Genehmigungen haben, die von den Anwendbaren Gesetzen und Vorschriften gefordert werden.

3. Der Lieferant hat jederzeit alle Anforderungen des Käufers im Hinblick auf Sicherheit, Schutz und Umweltschutz zu beachten und hat auch seine Angestellten, Mitarbeiter und alle Personen, die im Namen des Lieferanten On-Site-Dienstleistungen erbringen, dazu zu veranlassen.

4. Auf Wunsch des Käufers, und ohne Kosten oder Ausgaben für den Käufer, hat der Lieferant vom Gelände des Käufers unverzüglich jede mit On-Site-Dienstleistungen befasste Person zu entfernen, die Anwendbare Gesetze und Vorschriften oder Anforderungen des Käufers in Bezug auf Sicherheit,

or is otherwise objectionable to Buyer for any reason not otherwise prohibited by Applicable Law and Regulations.

5. Unless otherwise explicitly agreed by Buyer in writing, Buyer's operations will continue during the time when On Site Services are performed. Supplier shall take all the required measures not to damage such facilities in the performance of On Site Services and to protect persons from injury or death and property from damage during the performance of the On Site Services. Supplier hereby releases Buyer from any liability with respect to damages to equipment and materials of Supplier or of any third party acting on behalf of Supplier except to the extent arising out of Buyer's gross negligence or wilful misconduct.

6. Supplier shall not take pictures, film or make any recording in any way, of the premises of Buyer or any part thereof, of any equipment, facility or plant at the premises of Buyer or of any employees of Buyer without the prior written consent of Buyer. Supplier is responsible for ensuring that its employees, subcontractors and anyone acting on behalf of Supplier shall abide by the provisions of this Section 6.

7. In addition to other insurance required elsewhere in this Contract, Supplier shall procure, at a minimum, any statutory coverage including worker's compensation (or equivalent) in accordance with the laws where the Product is produced or the On Site Services are being performed, Employer's Liability Insurance with limits not less than US \$500,000 per occurrence, an automobile insurance policy with a US\$500,000 combined single limit per occurrence and a primary third party commercial general liability policy, that includes coverage for blanket contractual liability assumed hereunder, in an amount which shall be of no less than US \$3,000,000 per

Gesundheit, Umweltschutz oder den Ethikkodex verletzt oder in anderer Weise für den Käufer aus irgendeinem Grund, der im Übrigen nicht durch Anwendbare Gesetze und Vorschriften verboten ist, unerwünscht ist.

5. Soweit der Käufer nicht ausdrücklich und schriftlich etwas anderes vereinbart hat, gehen die Betriebsabläufe des Käufers während der Zeit der Erbringung der On-Site-Dienstleistungen weiter. Der Lieferant hat alle notwendigen Maßnahmen zu treffen, damit solche Einrichtungen bei der Erbringung von On-Site-Dienstleistungen nicht beschädigt werden und um Todesfälle oder Verletzungen von Personen und Sachschäden während der Erbringung der On-Site-Dienstleistungen zu vermeiden. Der Lieferant stellt den Käufer hiermit von jeder Haftung im Hinblick auf Schäden an Ausrüstungen und Materialien des Lieferanten oder einer Drittpartei, die im Namen des Lieferanten auftritt, frei, außer soweit sie eine Folge von grobem Verschulden oder vorsätzlichem Fehlverhalten des Käufers ist.

6. Der Lieferant darf ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Käufers keine Bilder, Filme oder Aufzeichnungen, gleich welcher Art, von den Anlagen des Käufers oder einem Teil derselben oder von Ausrüstungen, Einrichtungen oder Anlagen auf dem Gelände des Käufers oder von Mitarbeitern des Käufers machen. Der Lieferant ist dafür verantwortlich, sicherzustellen, dass seine Mitarbeiter, Subunternehmer und alle Personen, die im Namen des Lieferanten auftreten, die Bestimmungen dieses Abschnitts 6 einhalten.

7. Zusätzlich zu sonstigen Versicherungen, die an anderer Stelle in diesem Vertrag vorgeschrieben sind, hat der Lieferant zumindest eine gesetzliche Krankenversicherung einschließlich Arbeiterunfallversicherung (oder einer gleichwertigen Versicherung) entsprechend den im Land der Herstellung des Produkts oder der Erbringung der On-Site-Dienstleistungen geltenden Gesetzen, eine Arbeitgeberhaftpflichtversicherung mit Höchstbeträgen von mindestens US-\$ 500.000 pro Schadensfall, einer Kraftfahrzeugversicherung mit einem kombinierten Einzelhöchstbetrag von US-\$

event. This primary general liability policy limit may be satisfied by aggregating with an Umbrella Insurance policy that follows the form of the primary policy, but the primary general liability policy limit cannot be less than US

\$1,000,000 per occurrence. All automobile and commercial general liability insurance policies carried by Supplier required hereunder shall name the Buyer as an additional insured and all workers compensation (or equivalent) and Employers Liability insurance policies shall include a waiver of subrogation (if allowable by law) against the Buyer. The policies required by the Supplier shall apply as primary and noncontributory with respect to any other insurance maintained by the Buyer. Supplier shall deliver to Buyer a certificate of insurance issued by its insurer evidencing the required coverage and meeting the conditions set forth in this Contract.

500.000 pro Schadensfall abzuschließen, ebenso eine primäre gewerbliche Dritt-Allgemeinhaftpflichtversicherung, die eine umfassende Deckung für die im Rahmen dieses Vertrags geltende Vertragshaftung einschließt, deren Höhe mindestens US-\$ 3.000.000 pro Ereignis betragen muss. Diese primäre allgemeine Haftpflichtgrenze kann durch Zusammenlegung mit einer Haftpflichtausfallversicherung eingehalten werden, die der Form der Primärversicherung folgt, jedoch darf die primäre allgemeine Haftpflichtgrenze nicht weniger als US-\$

1.000.000 pro Schadensfall betragen. Alle im Rahmen dieses Vertrags erforderlichen und vom Lieferanten abzuschließenden Kraftfahrzeug- und gewerblichen allgemeinen Haftpflichtversicherungen müssen den Käufer als Mitversicherten nennen, und alle Arbeiterunfallversicherungen (oder gleichwertigen Versicherungen) und Arbeitgeberhaftpflichtversicherungen müssen einen Regressverzicht (sofern gesetzlich zulässig) gegenüber dem Käufer enthalten. Die vom Lieferanten benötigten Versicherungen gelten als primäre und beitragsfreie Versicherungen im Verhältnis zu allen sonstigen, vom Käufer abgeschlossenen Versicherungen. Der Lieferant hat dem Käufer einen von seinem Versicherer ausgestellten Versicherungsschein auszuhändigen, woraus die erforderliche Deckung hervorgeht und der die in diesem Vertrag genannten Bedingungen erfüllt.

8. Supplier agrees in its performance of On Site Services to cooperate with other contractors, suppliers and anyone acting on behalf of Buyer working or supervising at the premises where such On Site Services are performed.

8. Der Lieferant erklärt sich damit einverstanden, bei der Erbringung von On-Site-Dienstleistungen mit anderen Unternehmern, Lieferanten und allen, die im Namen des Käufers auftreten, die auf dem Gelände, wo solche On-Site-Dienstleistungen erbracht werden, arbeiten oder dort Aufsichtsfunktionen erfüllen, zusammenzuarbeiten.

9. In the event of Buyer cancels an Order due to a material breach by Supplier, Buyer shall have a lien on any and all equipment, materials and/or property owned by Supplier and located within Buyer's premises, which Buyer may use until completion of On Site Services or until repayment of Buyer's damages. If such damages are not paid to Buyer within thirty (30) days of Buyer issuing an

9. Falls der Käufer eine Bestellung aufgrund einer erheblichen Vertragsverletzung seitens des Lieferanten storniert, hat der Käufer ein Pfandrecht an allen Ausrüstungen, Materialien und/oder Vermögenswerten, die dem Lieferanten gehören und sich auf dem Gelände des Käufers befinden und die der Käufer bis zum Abschluss der On-Site-Dienstleistungen oder bis zur Rückzahlung der

invoice to Supplier, Buyer shall have the option of enforcing its lien by means of selling such equipment, materials and/or property, in whole or in part.

dem Käufer entstandenen Schäden verwenden darf. Werden solche Schäden dem Käufer nicht innerhalb dreißig (30) Tagen nach Ausstellung der Käuferrechnung an den Lieferanten erstattet, hat der Käufer die Wahl, sein Pfandrecht geltend zu machen, indem er solche Ausrüstungen, Materialien und/oder Vermögenswerte ganz oder teilweise veräußert.